La LIBERTÉ

Vol. 87 n°43 • du 16 au 22 février 2001 • **SAINT-BONIFACE** **88 ¢ + taxes**

La DSFM encore dans le rouge

Une autre année, un autre déficit budgétaire anticipé pour la Division scolaire franco-manitobaine. Les projections pour l'année 2001-2002 font état d'un manque à gagner de l'ordre de 1,1 millions $.

■ Page 3.

Citation de la semaine

« Les membres des familles possèdent surtout des photos qu'ils pouvaient amener avec eux en les cachant généralement dans leurs sous-vêtements. »

Une exposition sur l'holocauste, *Shangaï Connection*, organisée par Stephanie Middagh raconte comment les familles juives faisaient pour sauvegarder leurs souvenirs de famille lors de la Deuxième Guerre mondiale.

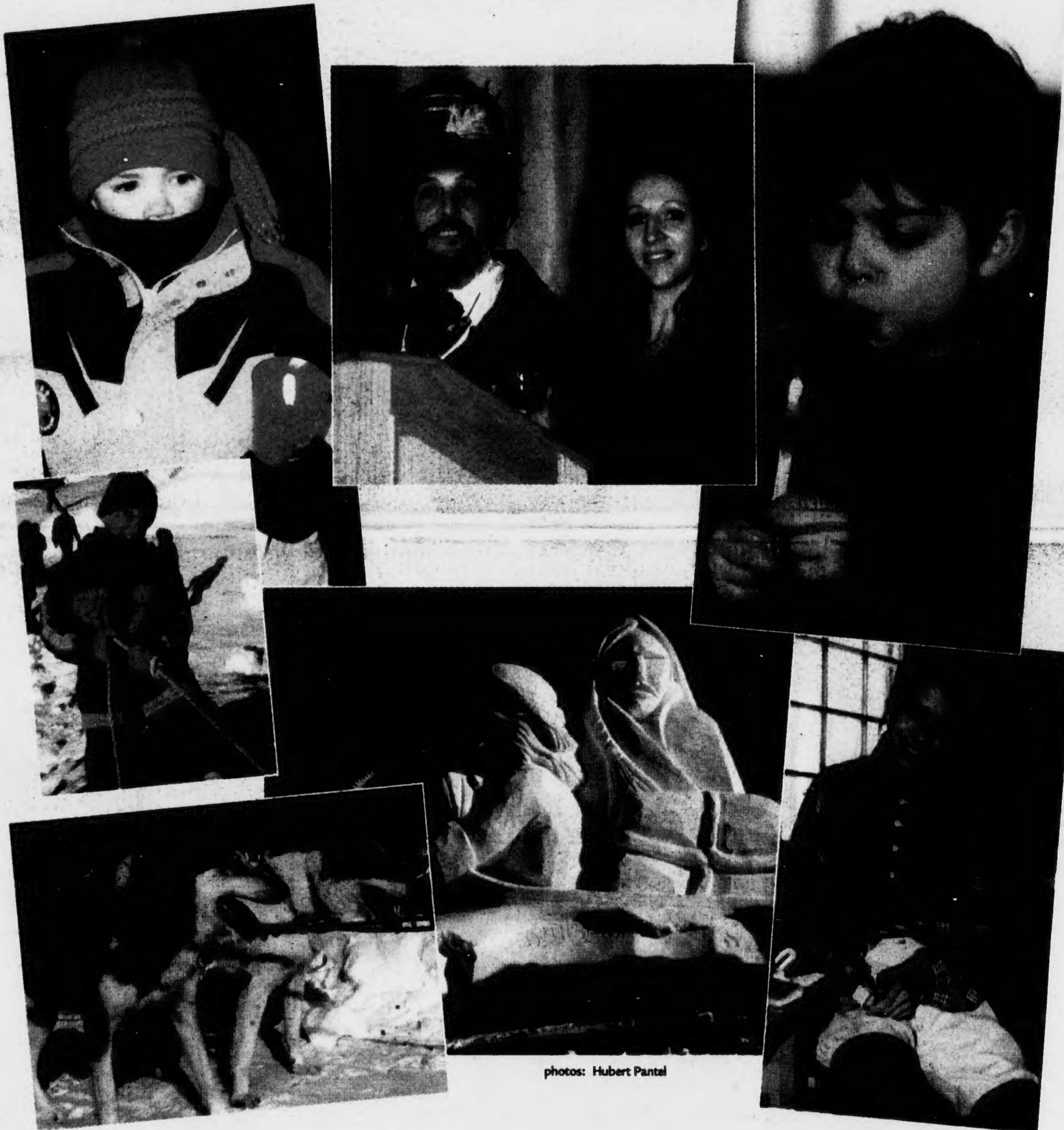
■ Page 15.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

La chaleur de notre hiver



photos: Hubert Pantel

Malgré le temps froid, plusieurs milliers de personnes ont su profiter de la chaleur de l'hiver proposée dans le cadre du Festival du Voyageur. Faites-vite si vous voulez en profiter, car la 32e édition du plus grand festival d'hiver de l'Ouest canadien se termine le 18 février au parc du Voyageur.

Affaire Farouche

Un rassemblement apprécié

Des élèves de l'école communautaire Réal-Bérard partagent les résultats d'un sondage concernant l'Affaire Farouche.

Sandra POIRIER

Trois élèves en secondaire un de l'école communautaire Réal-Bérard, Jacqueline Bugera, Milaine et Mélinda Curé, ont présenté le 7 février au Conseil jeunesse provincial (CJP) les résultats d'un sondage concernant l'Affaire Farouche.

Ce sondage réalisé dans le cadre de leur cours de communication française a été entièrement conçu cet automne par les trois jeunes. « Il a été distribué à 73 élèves de l'école, indique l'enseignante du cours de communication française, Nana Esther Pineau. Parmi ceux-ci, 62 jeunes ont retourné le sondage dûment complété. Les filles ont donc obtenu un taux de réponse d'environ 85 %.

« Les trois élèves ont formulé les questions et diversifié les choix de réponses à chaque question, poursuit-elle. Ce sont aussi trois personnes qui sont objectives puisqu'elles n'avaient jamais vécu l'expérience de l'Affaire Farouche. »

Ainsi des questions concernant notamment le choix du lieu et le temps de tenir l'événement, les genres d'ateliers préférés, les manières d'effectuer la promotion de l'activité ainsi que les mets des repas ont été abordées.

Tous les répondants ont indiqué qu'ils préféraient que l'événement se déroule à la campagne au lieu de la ville. La majorité ont aussi souligné qu'ils préféreraient que les activités aient lieu à leur école. Quant à l'horaire de la journée et aux choix des ateliers, les jeunes ont souligné apprécier ce qui leur est déjà présenté. « Ils sont cependant plus ou moins intéressés aux activités sportives », précise Nana Esther Pineau.

« Des suggestions de publicité ont aussi été amenées, poursuit-elle, comme la réalisation d'une vidéo ou même d'un site Internet. Les élèves ont aussi mentionné qu'ils aimeraient s'identifier davantage à un groupe en portant par exemple un chandail identique ou un chapeau au lieu de faire un cri de ralliement qui suscite quelquefois de l'intimidation en raison du petit nombre de participants de certaines écoles. »

Les résultats du sondage laissent aussi présager que le taux de participation ou la motivation ne seraient pas plus élevés si l'événement était présenté tous les deux ans.

Au printemps dernier, le CJP avait décidé de faire relâche une année afin d'évaluer et de réadapter le grand rassemblement jeunesse. Comme l'indique le coordonnateur de l'Affaire Farouche, Stéphane Ritchot, l'événement aura bel et bien lieu cette année. « L'Affaire Farouche se déroulera le 28 septembre, mais on n'a pas encore identifié l'endroit où elle aura lieu, souligne-t-il. Nous acceptons jusqu'à la fin mars les candidatures des communautés intéressées à accueillir l'activité.

« On ne sait pas non plus si l'activité sera répétée annuellement ou tous les deux ans, poursuit-il. On a plutôt décidé de refaire l'expérience et de la réévaluer avec toutes les personnes impliquées. »

L'Affaire Farouche réunit généralement chaque année les élèves de secondaire un à quatre de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Des ateliers, des spectacles, une kermesse et une danse en soirée, permettent aux quelque 1 000 élèves de se rencontrer et d'avoir du plaisir en français. « Avec l'Affaire Farouche, nous voulons en fait normaliser la langue française », termine Stéphane Ritchot.

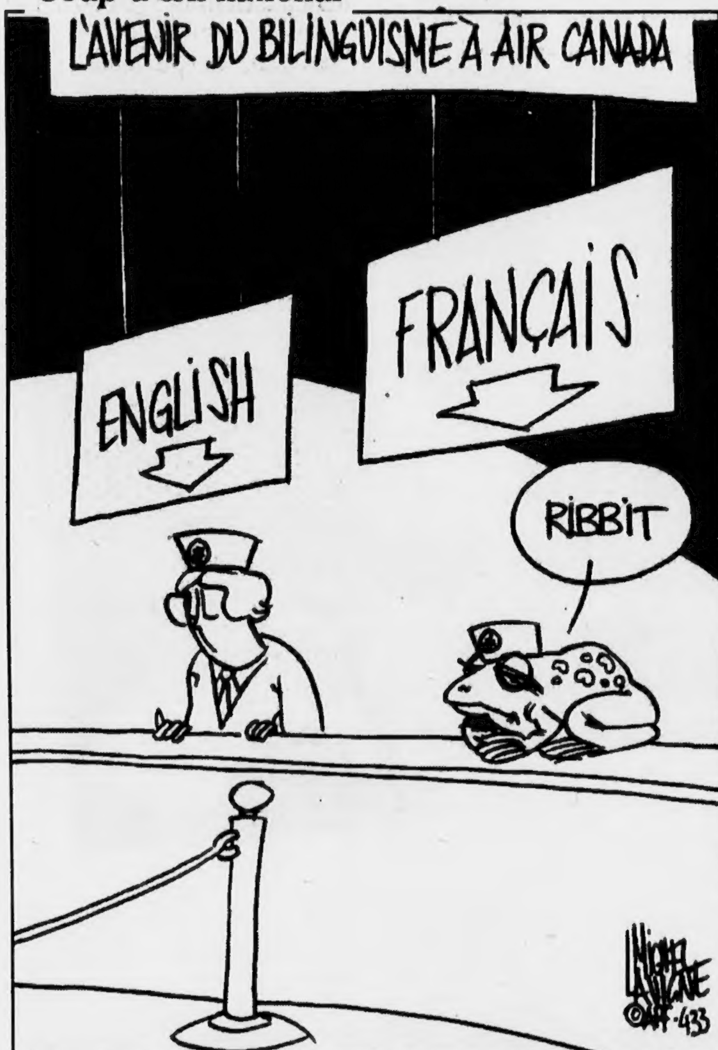
Les communautés intéressées peuvent soumettre leur candidature en communiquant avec Stéphane Ritchot au CJP, en composant le 237-8947.



photo: Daniel Bahuaud

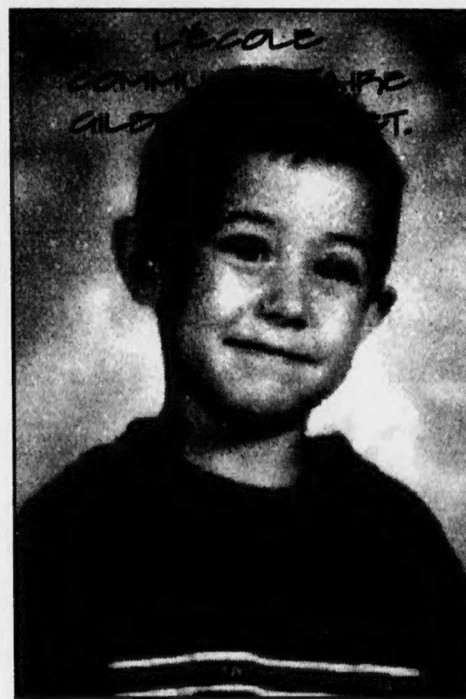
Milaine Curé, Mélinda Curé et Jacqueline Bugera ont présenté le 7 février au CJP les résultats d'un sondage concernant l'Affaire Farouche.

Coup d'œil national



La relève francophone...

En collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine, *La Liberté* vous présente les classes de maternelle de nos écoles francophones. Au cours des prochaines semaines, découvrez avec nous qui seront les acteurs de demain. Cette semaine, nous vous présentons l'élève de la maternelle de



Mathieu Bosc.

La LIBERTÉ

journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes: **Sandra POIRIER** et **Érick THÉBERGE** • Correcteur et journaliste : **Claude HEPPELLE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

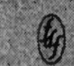
N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

DSFM

Un autre déficit en vue

Les années se suivent et se ressemblent pour les commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine. Encore une fois, les élus prévoient un budget déficitaire pour le prochain exercice financier.

Pascal DUBÉ

Les commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont adopté le 13 février en réunion extraordinaire une première ébauche déficitaire du budget 2001-2002. Selon cette première étude, le déficit s'élèverait à un peu plus de 1,1 millions $. Cette première ébauche budgétaire sera remis aux comités régionaux pour fins de consultation.

Le déficit pourrait rapidement grimper à en croire le nombre de demandes supplémentaires qui n'ont pas encore été comptabilisées. En plus des dépenses additionnelles prévues dans les écoles (364 761 $) et par l'administration (610 900 $), les représentants régionaux devront prendre en considération d'autres dépenses potentielles tels le projet de prématernelle à temps plein, l'ajout d'un secondaire un à l'école communautaire Gilbert-Rosset de Saint-Claude et une augmentation possible des salaires des enseignants et des élus.

En ce qui a trait au projet de prématernelle à temps plein, la DSFM serait sur le point de faire une annonce avec la Fédération provinciale des comités de parents pour la mise sur pied d'un programme complet de services.



Archives La Liberté

Les commissaires de la DSFM ont adopté le 13 février une première ébauche du budget 2001-2002 qui fait état d'un manque à gagner de l'ordre de 1,1 millions $.

Une présentation devrait être faite sous peu à au moins deux ministères provinciaux pour obtenir un soutien financier au projet.

Les commissaires de la DSFM ont accepté la proposition provenant du Comité régional Ouest qui souhaitait l'établissement d'une classe de secondaire un à l'école communautaire Gilbert-Rosset de Saint-Claude dès septembre. Pour accueillir les élèves de secondaire un, en plus du programme de maternelle à temps plein, la DSFM doit envisager l'ajout de nouveaux locaux à l'école. Il faudra également construire un laboratoire en plus d'acheter du nouveau matériel. Les prévisions font état de dépenses supplémentaires de 45 220 $, sans compter les frais reliés à l'agrandissement des locaux.

Soulignons aussi que des négociations sont présentement en cours entre le syndicat des enseignants et la DSFM en vue du renouvellement de la convention collective qui est échue depuis juin 2000. Les représentants de l'Association des éducateurs et éducatrices franco-manitobains ont déposé à ce sujet une première proposition à la mi-janvier et une rencontre est prévue entre les deux parties le 22 février.

Pour ce qu'il est de l'augmentation des allocations prévues pour les élus, notons qu'il n'y avait pas eu d'ajustement depuis la création de la DSFM en 1994. Au moins deux propositions sont présentement à l'étude par les représentants et dans undes cas, l'augmentation des allocations pourrait atteindre 22 %.

Rappelons que le budget de l'an dernier de la DSFM présentait un déficit d'environ 570 000 $. Les revenus anticipés pour l'année 2001-2002 sont de l'ordre de 35,6 millions $ alors que la somme des dépenses identifiées se porte à 36,7 millions $. La Province demeure le principal bailleur de fonds de la DSFM avec des revenus anticipés de 22,6 millions $, le fédéral investira près de trois millions $ et les palliers municipaux contribueront environ neuf millions $.

Billet

Je suis Canadien français !

par Pascal Dubé

Il y a quelques semaines, nous avons reçu une lettre au journal qui m'a amené à me poser des questions sur mon identité. La phrase qui m'a frappé, c'est celle où l'auteur nous demande « qui peut mieux se défendre d'être un vrai Franco-Manitobain ? » Je vous pose la question.

Depuis mon arrivée au Manitoba, il y a plus de trois ans, je ne cesse de répéter que je n'ai pas de lien de parenté avec les Dubé de La Broquerie, de Sainte-Anne ou d'ailleurs. Non pas parce que je n'ai pas essayé de déterrer des racines communes, hélas, mes plus proche parents avec ceux qui habitent la terre manitobaine remontent à la treizième génération.

La question est de savoir si, après trois ans dans la province, je suis Franco-Manitobain ? Je vais peut-être en choquer plusieurs, mais non, je n'ai pas la prétention de me dire Franco-Manitobain. Pourquoi ? Parce que je n'ai pas grandi avec Gerry et Ziz, je n'ai pas étudié au Collège Saint-Joseph, je ne connais pas mon arbre généalogique par cœur et je ne m'identifie pas non plus à Daniel Lavoie ou Gabrielle Roy. Rien de cela ne fait parti de mon patrimoine culturel.

Suis-je alors condamné à être un éternel « maudit » Québécois qui vient voler des jobs aux Franco-Manitobains ? Je ne crois pas non plus. J'estime même avoir fait ma place au Manitoba. Je suis Chevalier de Colomb au Conseil de Saint-Norbert, animateur louveteau au sein de l'Association des scouts franco-manitobains et j'ai même un compte à la Caisse populaire de Saint-Boniface. Ma vie est ici maintenant et j'essaie d'en profiter au maximum … en français.

Comprenez-moi bien, il n'y a rien de mal d'être Franco-Manitobain, bien au contraire. Les gens d'ici ont raison d'être fiers de leur culture et de leur identité. Mais tant que je n'aurai pas été empreigné de cette culture et ce pour au moins cinq ou dix ans, je ne pourrai pas me considérer Franco-Manitobain. Cela ne m'empêchera pas d'endosser et de défendre les causes franco-manitobaines, parce qu'elles sont aussi celles de tous les Canadiens français.

Qui sommes-nous ?

par Daniel Bahuaud

Qu'est-ce un Franco-Manitobain ? Est-ce comme l'indiquerait l'étymologie de l'expression, une personne qui parle le français et habitant le Manitoba, ou faut-il avoir des racines francophones en terre manitobaine ? Comment définir une expression qui paraît simple, mais qui s'avère bien nébuleuse ?

Une récente lettre à la rédaction a suscité de la discussion au bureau de *La Liberté* quant au bien-fondé de l'emploi du terme « Franco-Manitobain » dans nos articles, et de l'impact de cette pratique sur les francophones provenant de l'extérieur de la province.

Ça se comprend ! L'immigrant peut au moins se dire Canadien lorsqu'il a obtenu sa citoyenneté. Ça serait facile de pouvoir trancher ainsi la question, en demandant aux nouveaux venus de prêter serment à la Société franco-manitobaine, la main posée sur l'annuaire des services en français !

Malheureusement, ce n'est pas le cas. Or, sommes-nous Franco-Manitobains parce que nous choisissons de l'être ? Oui et non. Souvent, le Franco-Manitobain *choisit consciemment* de ne pas s'assimiler. L'assimilé peut-il toujours se dire Franco-Manitobain ? Souvent, le natif du Québec s'installe au Manitoba et fonde un foyer en se liant à une Franco-Manitobaine. Souvent, l'anglophone francophile choisit un conjoint Franco-Manitobain, en adoptant sa langue. Par contre, d'autres se disent Franco-Manitobains sans s'être remis en question. Ils le sont, et ce depuis la naissance.

Certains affirmeront que naître au Manitoba fait d'une personne un Franco-Manitobain. Grandir dans le milieu culturel minoritaire, c'est se laisser façonner par cet environnement. Les préoccupations seront celles de ses parents : assurer la survie de sa langue dans sa famille, sa communauté, sa province. Pourtant, les francophones venus d'autres milieux minoritaires n'ont-ils pas un bagage semblable ?

D'autres iront plus loin, en insistant que le Franco-Manitobain doit sentir un attachement à ses racines manitobaines. En effet, certains sont fiers de leurs ancêtres métis. D'autres, de souche québécoise lointaine, savent exactement de quel patelin sont issus leurs ancêtres. Et que dire de ceux qui fêtent la Bastille ?

Ce qui prouve au moins que notre communauté n'est pas aussi homogène qu'on ne serait porté à le croire. Et que se définir n'est pas très facile.

Chose certaine : un Franco-Manitobain, ça existe ! J'ignore comment le définir, mais je le reconnais en le voyant. Et je crois qu'il est possible de se dire Franco-Manitobain sans offusquer qui que ce soit. Se dire Franco-Manitobain, ce n'est pas écarter le Québécois, l'Acadien ou le Franco-Ontarien. Parce que je m'affirme, je ne suis pas xénophobe.



À VOUS la parole

Règlement de comptes

Ma grand-mère me disait toujours : « Les bons comptes font les bons amis. » J'en règle donc certains ici en début d'année pour ne pas être parmi ces « *amis que vent emporte** ».

À la sicilienne

Dans sa chronique *Carte Blanche* de *La Liberté*, 5 au 11 janvier (un journal ne devrait jamais donner carte blanche à un auteur), Charles Leblanc, comme Rimbaud avant lui, se prend pour un autre ; en l'occurrence le dénommé *C.L.* de mon conte de Noël, *L'Éternité en tout et partout*, paru dans l'estimable hebdomadaire au temps des Fêtes. Et même si ce fût lui (« *tel qu'en Lui-même l'éternité le change* ** »)… sa « rétorque », comme dirait Marc Prescott, pue le vieux fromage. M'accuser d'avoir une mémoire de gruyère ! Comment peut-il ? Espèce de mangeur de *donuts* !

On ne jouera pas aux détecteurs de mensonges ; mettons les points sur les zi (comme disent les Américains). Le lecteur pourra comparer, conte et carte blanche en main :

J'ai bu de la « draft » avec C.L. à l'hôtel Nicolett. Ce n'était peut-être pas la première fois que nous nous rencontrions, mais c'était la première fois que nous buvions de la « draft » à l'hôtel Nicolett. Légère modification. Licence poétique. Après tout, c'est de la fiction, un conte.

Question « matières odorantes » : Certes, il n'a pas fumé dans les toilettes, je ne l'ai d'ailleurs jamais affirmé. Fumer dans les toilettes, c'est une chose qui se faisait aux collèges des Jésuites (allez vérifier auprès du recteur du CUSB, ou lisez *Le pensionnaire*).

Sa chevelure et sa sagesse. Chevelure et sagesse font couple « freudien » (j'avais glissé à bon escient cette expression psychologique dans le conte) depuis Samson. Pour expliquer sa coiffure (que je trouve splendide !), il se dit allergique. Pourvu que l'allergie dont il fait état se limite au cuir (mais j'en doute, voir « abdominaux » plus bas) chevelu. Il se demande dès lors comment j'ai pu observer sa sagesse à travers son hérissement et ses propos monosyllabiques : avez-vous jamais parlé à un dromadaire ?

Quant aux abdominaux qui font tout son charme, mais qui sont aussi son péché mignon : on n'a pas besoin de voir ce côté de l'anatomie tout nu tout cru pour savoir qu'un type n'est pas bedonnant. C'est par métastase qu'il reporte sur moi l'opprobre du voyeurisme, alors que je faisais une simple observation. Je le félicitais d'ailleurs. Mais voilà ma bonne nature. « If truth be told », comme disent toujours les Anglais, C.L. a une obsession quasi narcissique qu'il cache à l'égard de ses abdominaux. C'est ce que j'ai subtilement tenté de camoufler, pour le ménager, par le procédé rhétorique de l'antiparastase, en le faisant revêtir l'ample rôle (il est comédien, n'est-ce pas ?) de bonhomme Noël. Le public aura sans doute noté qu'il insiste de plus en plus pour que la costumière du Cercle Molière lui fabrique des vêtements moulants « hard », en cuir préférablement, comme dans *La visite de la vieille dame* de la saison 1999 (on peut souligner le masque s&m qu'il vêtait dans *La rougeur* du *Happening 2000*), ou bien de style tout à fait décontracté, genre pyjama à la Hef, lui permettant d'exposer abominablement … non…abdominalement son torse dans la même *Rougeur* (« rougeur » que C.L. n'a pas de toute évidence). CQFD ou QED en latin.

Il a raison de dire que la plupart des conversations citées dans le conte sont en effet tirées de ses propres recueils de poésie (que j'admire). Je lui rendais hommage. Quant aux autres répliques, je rappelle qu'il s'agit de fiction, d'un conte de Noël. Mais prenons celle des Beatles, par exemple, il ne l'a pas niée.

J'ai exagéré le nombre de troupes qu'il a fondées? Enthousiasme d'amateur inconditionnel, sans plus.

Enfin *l'origami*. Il n'a jamais fabriqué de crèche origami, dit-il. Bien sûr. Il en est incapable. Il n'a pas le doigté. Sauf que là, il s'est mis le doigt dans l'œil. Cette chinoiserie japonaise était une merveilleuse métaphore pour le processus de création.

J'ai son numéro de téléphone, affirme-t-il, et il exige des réparations. Je connais en effet son numéro, mais je l'ignore. Duel de « drafts » donc, hôtel Nicolett, le 29 février prochain. Que chacun emmène ses témoins.

Bonne année à tous.

* Rutebeuf ** Mallarmé

J.R. Léveillé
Le 8 février 2001

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Une mise au point

Léo Dufault et Robert Rabinovitch discutent du rôle et de l'avenir de la radio et de la télévision d'État au Canada.

Daniel BAHUAUD

Où va la Société Radio-Canada (SRC) ? Voilà la question difficile que se posent le président de cette société d'État, Robert Rabinovitch, de passage à Winnipeg en pleine tournée des régions canadiennes, ainsi que le réalisateur radio à CKSB et président de la Guilde canadienne des médias, Léo Dufault, de retour du forum sur la radiodiffusion publique, intitulé *Mise au point*, qui s'est déroulé à Ottawa à la fin janvier.

« J'espère qu'on arrivera à remettre le mot "publique" dans la télé publique, lance Robert Rabinovitch. Il faut que la SRC se distingue des chaînes privées par sa programmation, et surtout par sa vision du rôle même d'une télévision d'État. Mais pour y arriver, il faudra en discuter et réfléchir davantage. »

Comme le souligne Léo Dufault, c'est exactement ce que se sont proposés les participants au forum *Mise au point*, organisé par l'Université Carleton et la Guilde canadienne des médias. « C'était notre but : de trouver le *focus* de la SRC, affirme-t-il. C'était une expérience des plus positives, parce qu'il s'agissait d'une série de discussions franches et ouvertes. Un forum public, c'est tellement plus productif qu'une commission d'enquête. Ça faisait longtemps qu'on n'avait pas discuté ainsi. »

Pour nourrir leur réflexion, les organisateurs du forum ont invité des représentants de la télévision publique britannique, française, allemande et américaine. De plus, le conférencier principal était l'écrivain et critique culturel John Ralston Saul. « Il nous a parlé de l'importance des médias d'État pour l'alphabétisation des Canadiens », explique Léo Dufault.

Robert Rabinovitch et Léo Dufault s'entendent pour dire que leur réflexion est née des grands changements qui ont secoué le domaine des télécommunications, ainsi que des coupures budgétaires importantes qu'a subies la SRC.

« Plus que jamais, nous sommes dans l'ère de la diffusion privée, note Léo Dufault. Où se situe la SRC dans un monde de satellites, de câblodistributeurs et de diffusion digitale ? C'est une question très importante, surtout pour la CBC anglaise, qui doit se distinguer des réseaux américains. Ce n'est certes pas facile de trouver sa niche, mais la radio anglaise a réussi. À mon avis, la SRC ne devrait pas trop jouer le jeu des cotes d'écoutes. Nous devrions miser davantage sur la programmation de qualité qui contribue à notre identité, comme l'a fait Marc Starowicz avec sa série *Le Canada, une histoire populaire*. Au fonds, la SRC est un poste spécialisé. Sa spécialité ? Le Canada. Il faut parler de nous, sinon, il y a un problème. »

Robert Rabinovitch abonde dans le même sens. « Durant les années 1970, c'était la radio qui était "malade", souligne-t-il. Or, nous avons réussi à améliorer notre service. En 1995, la SRC s'est vue réduire ses octrois de 400 millions $. Ça été un grand coup. Pourtant, nous nous en remettons. En visitant les bureaux régionaux, et en parlant aux employés, qu'ils soient réalisateurs ou techniciens, je me rends compte que nous sommes pas mal sur la même longueur d'onde. À la longue, la SRC devra changer son image. C'est notre consensus.



Photo : Gracieuseté Danyl Kuhl

Léo Dufault : « La SRC est un poste spécialisé. Sa spécialité ? Le Canada. »



Photo : Gracieuseté Société Radio-Canada

Robert Rabinovitch : « Il faudra réduire la publicité. »

« Pour y arriver, la SRC devra augmenter sa production d'émissions d'excellence, poursuit Robert Rabinovitch. Ensuite, pour se distinguer des réseaux privés et américains, il faudra réduire la publicité, surtout lors de la diffusion des bulletins de nouvelles. Pour compenser, il faudra miser sur la commandite spécialisée pour les programmes spéciaux. Et nous voulons augmenter notre programmation d'enfance. »

Quant aux services francophones, surtout en milieu minoritaire, Robert Rabinovitch estime qu'aucun changement majeur pointe à l'horizon. « Les coupures ont été faites, dit-il. D'autres réductions de services sont difficiles à imaginer. Au contraire, compte tenu de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard des communautés minoritaires, renouvelé récemment dans le dernier Discours du Trône, il est à espérer que ces communautés recevront un appui supplémentaire. »



Le prix Réseau

par Suzanne Lepage

À l'approche de la remise du prix RÉSEAU, nous croyons important de mieux faire connaître la raison d'être de ce prix. Le prix RÉSEAU, qui existe depuis 1988, reconnaît les contributions remarquables de femmes exceptionnelles de la collectivité francophone du Manitoba. Les réalisations des femmes méritent d'être soulignées de façon spéciale parce que les femmes sont engagées, font un travail important, et donnent beaucoup à leurs enfants, à leur famille et à leur communauté. Les femmes oeuvrent dans tous les domaines, entre autres les domaines culturel, éducationnel, communautaire, sportif, politique, économique, de la santé et des services sociaux.

Depuis quelques années, Réseau de femmes remet le prix RÉSEAU dans le cadre de la Journée internationale de la femme. Réseau de femmes est un organisme à revendication politique qui favorise l'égalité et l'équité, l'accès à l'éducation, l'indépendance financière, la reconnaissance des acquis, les services en français et l'amélioration de la condition de la femme pour toutes les femmes francophones du Manitoba.

Le prix RÉSEAU sert à honorer des femmes d'action qui ont contribué de façon remarquable à l'épanouissement collectif de la communauté. En effet, quarante-deux femmes de chez-nous ont mérité le prix RÉSEAU ! Chacune à sa façon, a donné à notre communauté un cadeau spécial : théâtre, littérature, enseignement de haute qualité, engagement politique, culturel, social ou communautaire.

Les recherches démontrent que les femmes consacrent énormément de leur temps et de leur énergie à l'amélioration de la société. Nous avons fait du chemin sur la route vers l'égalité, mais nous devons continuer la lutte, parce que ce n'est pas encore gagné sur tous les plans. Depuis longtemps, les femmes et les hommes de notre communauté revendiquent une éducation de qualité et des services juridiques et sociaux en français. Cependant, encore plus négligés ont été les groupes doublement minoritaires, notamment les femmes francophones, métisses, autochtones, immigrantes, handicapées et lesbiennes. Toutes ces femmes ont des besoins particuliers en matière de santé, de services juridiques, d'accès à l'éducation, de possibilités d'emploi, de services sociaux.

Donc, aux femmes qui visent haut, qui travaillent au bien-être de la femme et de leur communauté, nous remettons le prix RÉSEAU. Pour soumettre une candidature, composez le (204) 231-7063. La date limite des mises en candidature est le vendredi 23 février 2001. La remise du prix se fera lors d'un brunch le dimanche 11 mars 2001 au Niakwa Country Club. Toutes et tous sont invités à venir célébrer et honorer les femmes remarquables qui recevront le prix RÉSEAU 2001 ! Réservez vos billets dès maintenant en composant le (204) 231-7063.

Comprendre la petite enfance

Des communautés du sud-est de la province participent à un programme pour connaître davantage la petite enfance.

Sandra POIRIER

Six enseignantes en maternelle des écoles Saint-Joachim à La Broquerie, Lagimodière à Lorette, Gabrielle-Roy à Île-des-Chênes, Réal-Bérard à Saint-Pierre-Jolys, Pointe-des-Chênes à Sainte-Anne et de l'école Sainte-Agathe se sont réunies le 25 janvier pour se familiariser avec un questionnaire qu'elles se serviront pour évaluer chaque enfant de leur classe.

« Ce questionnaire nous aidera à connaître davantage la petite enfance, indique l'enseignante de la classe de maternelle à l'école Lagimodière, Cécile Plante. Et à plus long terme, il aidera sûrement à fournir les ressources nécessaires aux parents et aux enfants pour que ces derniers puissent vivre une multitude d'expériences et favoriser le goût à l'apprentissage chez les jeunes. »

Ces enseignantes de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), ainsi que d'autres enseignants de cinq divisions scolaires situées dans le sud-est de la province, collaborent à un programme intitulé, *Comprendre la petite enfance*, qui est financé par le ministère du Développement des ressources humaines et Statistique Canada. Au Manitoba, la gestion est initiée par l'Office régionale de la santé sud-est (1).

Ce programme vise notamment à mesurer la capacité d'apprentissage des enfants âgés de la naissance à six ans. « Ce programme, comme le sous-entend son nom, veut comprendre la jeune enfance, indique le directeur adjoint de la DSFM, Louis Druwé. C'est-à-dire, identifier où sont rendus les jeunes dans leur développement. L'espoir est de générer des renseignements sur la petite enfance qui identifieraient les facteurs qui affectent le développement. Un plan d'actions pourrait ensuite être élaboré, mais le but premier de cette recherche en est un d'identification. »

Comprendre la petite enfance a été élaboré en trois volets. Le questionnaire intitulé *Instrument de mesure du développement de la petite enfance* (IMDPE), utilisé par les enseignants de la maternelle, permettra d'abord d'évaluer dans quelle mesure les enfants sont prêts à apprendre lorsqu'ils commencent à fréquenter l'école.



photo: Sandra Poirier

Les enseignantes sont confiantes que les résultats de ce programmes aidera au développement de la petite enfance.

« Le questionnaire, d'une durée de 20 minutes par élève, comporte des questions basées sur les comportements observés, explique Louis Druwé. Il englobe des questions concernant le développement physique de l'enfant ainsi que le développement émotionnel, langagier et social. Ce questionnaire est conçu pour une évaluation collective plus qu'individuelle. »

Dans un second ordre d'idée, Statistique Canada fera une *Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes*. Menée auprès des parents d'enfants de la maternelle, l'enquête étudie la santé et le bien-être des enfants et des jeunes.

Finalement, l'ORS sud-est donne un inventaire des services disponibles localement aux enfants et à leur famille.

Les renseignements recueillis au cours de ce projet de recherche, qui s'échelonne sur douze mois, permettront de comprendre davantage les besoins des jeunes enfants et ainsi trouver de meilleures façons à les préparer pour l'école. « Ensuite, des services et des programmes pour développer la petite enfance à son plein potentiel seront probablement mis en place », conclut Louis Druwé.

Au Manitoba, 400 enfants participent à ce programme d'envergure nationale. Parmi ceux-ci, 110 élèves fréquentent la DSFM.

(1) Au Manitoba, les divisions scolaires de la région sud-est participantes sont Rivière-Seine, Rivière-Rouge, Boundary, Sprague et Frontier.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

E.M.P.

SAINT-LÉON

Première paroisse de la Montagne Pembina

Le livre historique de Saint-Léon veut mettre en relief l'histoire des familles de cette communauté de la Montagne tout en évoquant la vie des pionniers de la région.

Érick THÉBERGE

Les résidants de Saint-Léon pourront lire leur histoire dans le livre *Pionniers de la Montagne Pembina, Saint-Léon, 1877-2000*. Au moment d'écrire ces lignes, le lancement du livre était prévu le 18 février. Le livre permettra aux familles et aux curieux d'en savoir un peu plus sur l'histoire de cette communauté et de ses familles.

L'histoire de Saint-Léon est très particulière, indique la rédactrice en chef du livre, Odile Martel. « Le premier colon qui s'est installé en 1877 à Saint-Léon, Daniel Fraser, vivait seul et il a passé l'été complet dans une hutte de gazon. Quelques mois après son arrivée, des familles sont venues le rejoindre, mais elles ne se sont pas installées au même endroit. Plus tard, en 1879, la paroisse a été la première à être fondée dans la région de la Montagne Pembina, souligne-t-elle. Dès les premiers moments de la paroisse, les valeurs d'entraide, de partage et de générosité ont habité les résidants. Le livre veut refléter exactement l'ambiance et les mœurs et coutumes des différentes époques de la communauté. »

Contenant 1362 photos, *Pionniers de la Montagne Pembina, Saint-Léon, 1877-2000* compte près de 800 pages. Tiré à 600 exemplaires, il évoque l'histoire de Saint-Léon et des familles qui y ont habité. Il raconte aussi la création du village et la géographie de la région. Le public pourra également y lire des extraits des lettres des jeunes hommes envoyés à la guerre pendant le premier grand conflit mondial.



photo: Érick Théberge

La rédactrice en chef du livre de Saint-Léon, Odile Martel, pose avec la maquette de l'ouvrage.

Odile Martel indique que la religion est très présente dans le livre. « À l'époque, on vivait au rythme de la religion, se souvient-elle. C'était fête au village quand l'archevêque nous rendait visite ! »

Bien que relancée en 1995, l'idée de concevoir un livre relatant l'histoire de Saint-Léon remonte à 1979. « À l'occasion du centenaire de la communauté, raconte Odile Martel, on a pensé éditer un livre. À l'époque, on a mis sur pied le journal *Le Montagnard*, encore publié aujourd'hui. Puis, l'idée du livre a été mise en veilleuse, mais on en parlait toujours.

« En 1995, l'idée a été reprise sérieusement, poursuit-elle. Beaucoup de recherches avaient été faites en 1979 par Alfred Fortier, aujourd'hui directeur du Centre du patrimoine à Saint-Boniface. J'ai donc poursuivi son travail. »

Alfred Fortier a grandi à Saint-Léon, communauté qu'il a quittée pour s'installer à la ville en 1988. « Je me passionnais de l'histoire de ma paroisse, relate-t-il. Saint-Léon était la paroisse mère de La Montagne Pembina. À une certaine époque, c'était la seule communauté entre Emerson et Brandon. »

Avant de s'attaquer à l'histoire de familles et à la recherche de photos, Odile Martel a commencé par les registres paroissiaux. « Ça m'a pris un hiver complet pour les lire !, lance-t-elle. En 1997, le projet a pris de l'ampleur. J'ai demandé aux familles d'ici de me fournir un petit historique et j'ai contacté les autres moi-même pour obtenir leur histoire. »

Depuis quatre ans, Odile Martel et son équipe de bénévoles s'affairent à la rédaction et à la production du livre. En tout, une vingtaine de bénévoles lui ont donné un coup de main. « On a fait nous-même la mise en pages, précise-t-elle. On a commencé à travailler quotidiennement à l'édition du livre à partir du mois d'août dernier jusqu'en décembre. »

Si c'était à recommencer, Odile Martel avoue qu'elle ne le referait pas. « Je ne savais pas dans quoi je m'embarquais au début du projet ! », lance-t-elle.

Bien qu'elle ait moins de pression depuis que le livre a été envoyé à l'imprimerie, Odile Martel conserve certaines craintes. « J'ai hâte de voir la réaction du public », dit-elle en terminant.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

O.T.

FÉVRIER 2001

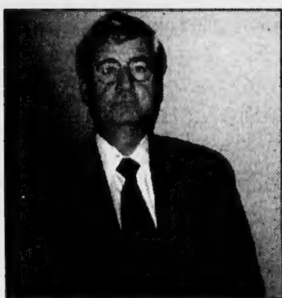
SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

, UNE COMMUNAUTÉ *actions*

Depuis quelques années, nous avons travaillé à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan de développement global. Qu'est-ce que ça signifie dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'économie, etc. ? Pour en savoir plus, la Société franco-manitobaine vous propose, chaque mois, la chronique Une communauté d'actions, *qui vous permettra d'en apprendre davantage sur les actions et les priorités des organismes de la communauté. En vedette ce mois-ci : la santé et les services sociaux.*

Les services en français d'abord !

La santé et les services sociaux est un sujet à l'honneur ces dernières années. Que ce soit lors du Discours du Trône, du dévoilement des budgets des gouvernements fédéral et provincial, et même à l'intérieur des communautés francophones telle que la nôtre, le sujet de la santé et des services sociaux revient régulièrement sur la table. Mais pourquoi est-ce le cas ? Est-ce parce que la population canadienne vieillie ? Est-ce à cause des coupures budgétaires des années passées ? Qui peut vraiment répondre à cette question ?



Monsieur Hubert Gauthier, président de l'Hôpital général Saint-Boniface, est impliqué au niveau national avec le développement des services en santé et services sociaux par le biais du Conseil consultatif sur les communautés francophones en milieu minoritaire dans le domaine de la santé.

Une chose est certaine, c'est que depuis le dévoilement du plan de développement global de la communauté en 1998, tous les intervenants du secteur de la santé et des services sociaux dans la communauté mettent les efforts nécessaires afin de se structurer et de s'impliquer activement dans la réalisation de projets. Au niveau national, des initiatives tel que le Plan d'actions national pour les enfants de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada ou la mise en place d'un Conseil consultatif sur les communautés francophones en milieu minoritaire dans le domaine de la santé (co-présidé par Monsieur Hubert Gauthier), sont des très bons exemples de l'initiative de la communauté dans le domaine de la santé. Au niveau provincial, le Conseil de communauté en santé qui a été mis sur pied tout dernièrement voit à l'élaboration d'une vision en ce qui a trait aux services offerts dans ce secteur. Au niveau communautaire, les collaborateurs au secteur de la santé et des services sociaux travaillent à la réalisation d'objectifs bien spécifiques, tel que, l'avancement des services dans ce domaine, la promotion des services, la reconnaissance par les gouvernements, un environnement adéquat pour les jeunes et une main-d'œuvre suffisante dans ce domaine.



Le plan d'action national pour les enfants est un outil réalisé par la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada afin d'assurer un avenir prometteur pour les jeunes francophones canadiens.

Afin d'arriver à la réalisation de leurs objectifs, les intervenants du secteur de la santé et des services sociaux, consultent régulièrement des organismes de la collectivité. La participation active des organismes consultés lors de la réalisation du plan de développement global est essentielle pour l'atteinte des objectifs fixés précédemment.



Les hôpitaux ruraux et les foyers de personnes âgées, tel que, la Villa Youville à Sainte-Anne sont de précieux collaborateurs à la communauté quant à l'offre des services en français à l'intérieur de leurs murs.

Après avoir travaillé de près avec d'autres provinces canadiennes, la communauté francophone du Manitoba peut se sentir choyé de sa situation actuelle car elle possède une base solide qui contribue au développement du secteur de la santé et des services sociaux. Dans l'avenir, la clef du succès de la communauté est de continuer à se concerter sur l'orientation du secteur et d'entretenir de bonnes relations avec les diverses instances gouvernementales impliquées dans l'amélioration des services offerts en français au Manitoba dans le secteur de la santé et des services sociaux.

Quelles sont nos priorités ?

- Maximiser l'utilisation et assurer l'avancement des services de santé en français au Manitoba dans les établissements désignés bilingues.
- S'assurer que le mécanisme en place est reconnu par les instances gouvernementales et qu'il veille aux besoins de la communauté francophone du Manitoba.
- Promouvoir et appuyer la création de nouveaux services, programmes et projets pour répondre aux besoins des francophones en matière de santé et de services sociaux.
- S'assurer que les jeunes francophones peuvent se développer aux plans du bien-être physique, émotionnel et psychologique.
- Promouvoir les carrières dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Bientôt à la SFM

- 29e édition du Bonspiel annuel de la francophonie les 24 et 25 février 2001 à Saint-Léon.
- Les Rendez-vous de la francophonie du 12 au 25 mars 2001.
- Visitez à nouveau le site Internet sur la francophonie canadienne à : www.webcdn.com/manitoba/

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

SFM
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

**Tél. : 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet : sfm@franco-manitobain.org
Site : www.franco-manitobain.org**

GARDERIE LA PETITE ÉCOLE

« Un cri d'alerte »

Faute de trouver un nouveau local, la garderie La Petite École devra fermer ses portes.

Daniel BAHUAUD

Présente dans la communauté francophone de Saint-Boniface depuis 27 ans, la garderie La Petite École risque de fermer ses portes si elle n'arrive pas à se trouver un nouveau local.

Située présentement à l'école Provencher, La Petite École accueille environ 40 jeunes francophones chaque année, et offre aux enfants de couples exogames des cours de francisation. Cependant, en raison de l'agrandissement de la salle à manger de l'école, le service de garderie devra quitter les lieux à la fin de l'école scolaire.

« Le nombre d'élèves augmente à l'école Provencher, alors il nous faut partir, précise la présidente de La Petite École, Isabelle Morel. Le défi sera de trouver un local dans le Vieux Saint-Boniface dans les plus brefs délais, car le temps passe et les parents, ne sachant pas si nous existerons ou pas et à quel endroit nous offrirons le service, inscrivent leurs jeunes ailleurs. Nous sommes à un moment critique et nous ne voulons pas fermer nos portes. Il faut lancer un cri d'alerte. »



Photo : Gracieuseté La Petite École

Les jeunes de La Petite École auront-ils leur garderie en septembre ?

Afin d'arriver à une solution leur permettant de trouver gîte à Saint-Boniface, les responsables de la garderie ont entamé des discussions avec plusieurs organismes, entre autres la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). « Ou bien les locaux disponibles ne sont pas adéquats, ou bien le coût du loyer est trop élevé, explique Isabelle Morel. Les normes de sécurité exigées par la Province sont nombreuses, et avec raison, mais elles limitent nos options.

« Nous essayons fortement de nous établir à l'école Taché, mais il n'y a pas de place, poursuit-elle. D'autres solutions se présenteront peut-être, quoique la DSFM nous subventionne déjà du matériel scolaire et notre loyer. Je ne sais pas s'ils peuvent en faire plus. Nous aurons probablement recours à la Ville de Winnipeg, ou bien un autre organisme. »

Les personnes ou organismes intéressées à prêter main-forte à La Petite École sont priées de contacter Isabelle Morel au 489-3127.

MUSIQUE

Alternatif à la carte

Les jeunes amateurs de musique alternative francophone ont maintenant un lieu de rencontre virtuelle mis à leur disposition. La Radio française et les Nouveaux médias de Radio-Canada viennent de mettre sur pied le site www.bandeapart.fm destiné aux jeunes de 13 à 21 ans.

Les jeunes y trouveront des portraits de groupe de la scène alternative (surtout québécois), des extraits audio et vidéo, un calendrier des spectacles à venir ainsi que des critiques de disques. Dans la section des petites annonces, on trouve des offres et des demandes de musiciens du genre alternatif.

Les groupes peuvent s'inscrire au carnet d'artistes, où plus de 150 groupes alternatifs sont décris, comme la formation fransaskoise, Polly-Esther. Le site comprend aussi des commentaires, des reportages et une liste d'envoi.

Les styles musicaux passent du rock alternatif au punk en passant par le métal, le rock, le rap et même le néo-traditionnel. Bandeapart.fm diffusera 75 % de contenu francophone, majoritairement canadien, et 10 % de contenu anglophone ainsi que 15 % de contenu divers, comme l'instrumental et le techno.

É.T.

TÉLÉVISION ET CINÉMA

« Déjà gagnantes »

En nomination pour un prix Blizzard, Suzanne D'Amours et Rosanne Legal se considèrent « déjà gagnantes ».

Daniel BAHUAUD

Deux francophones sont en nomination pour l'obtention d'un prix Blizzard dans la nouvelle catégorie des meilleurs chefs d'antenne. (1)

Présentatrice de la météo au poste A Channel, Suzanne D'Amours estime qu'être en nomination est suffisant. « Je ne peux pas cacher ma surprise absolue, mentionne-t-elle. Je me vois comme une fournisseuse d'information, quelqu'un qui explique la météo, mais non une "vedette". Être en nomination, c'est déjà assez. À mon avis, je suis déjà gagnante. »

Quant au critère de sélection qui a fait en sorte qu'elle ait été choisie parmi tant de chefs d'antenne, Suzanne D'Amours estime qu'il s'agit de sa passion pour la météo et de son désir de joindre son public. « J'adore toujours la météo, lance-t-elle. Ce qui m'intéresse le plus, ce qui est plus valorisant aussi, c'est d'expliquer aux gens le temps qu'il fera. Et parce que je suis météorologue de formation, je connais mon sujet. Lorsque je parle de météo à la télévision, je suis dans mon élément. »

Chef d'antenne de CBWFT, Rosanne Legal est fière de sa nomination, mais se dit surtout heureuse que l'Association manitobaine de l'industrie cinématographique, qui présente les Blizzards, n'ait pas oublié les plus petits marchés dans la mosaïque des médias de la province. « C'est important de souligner le travail de Diana Swain du CBC et Barbara Lee Edwards du poste CKY, mais je suis ravie de constater qu'on n'ait pas passé à côté du beau travail de Carol Adams du réseau autochtone APTN et, bien sûr, des francophones, indique la Franco-Manitobaine. En ce sens, je me sens déjà gagnante. »



Archives La Liberté

Suzanne D'Amours : « Je ne peux pas cacher ma surprise absolue. »

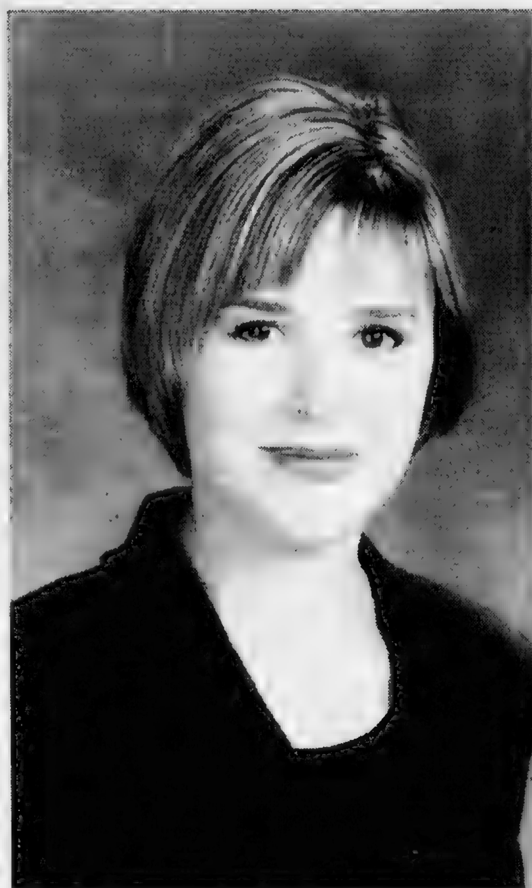


photo: Gracieuseté Radio-Canada

Rosanne Legal : « C'est le travail de la bonne dizaine de personnes qui assure ma réussite. »

En outre, Rosanne Legal précise qu'elle partage sa nomination avec toute l'équipe de CBWFT. « C'est moi qu'on voit devant la caméra, mais c'est le travail d'une bonne dizaine de personnes, allant des journalistes aux télésouffleurs, qui assure ma réussite, affirme-t-elle. Quant à ma propre contribution, j'espère dégager une certaine authenticité. Je suis Franco-Manitobaine, native de Sainte-Geneviève, et je parle aux Franco-Manitobains, alors j'espère que les téléspectateurs ont une impression de qui je suis et d'où je viens lorsqu'ils me voient à la télévision. »

Même son de cloche de Suzanne D'Amours, qui apprécie la très jeune et dynamique équipe du A Channel. « Elle contribue énormément à ma réussite, explique-t-elle. Tout le monde veut donner son maximum. Tout le monde veut en faire plus. Étant un peu plus âgée que la moyenne, je crois que le dynamisme de mes collègues déteint sur moi. L'entrain, je l'acquiers par osmose ! »

Présentés par les prix Blizzards seront distribués le 2 mars lors d'une soirée « Pré-gala » au Rendez-Vous à Saint-Boniface ainsi que le 3 mars, lors d'un Grand gala télévisé à l'antenne de Movie Television et Star TV.

(1) En plus de Radio-Canada et du A Channel, plusieurs autres entreprises francophones ou ayant des membres francophones sont en nomination pour un prix Blizzard, entre autres, les Productions Rivard (meilleure série documentaire), le Festival des Vidéastes du Manitoba (meilleure formation, et le Festival du Voyageur (meilleure annonce publicitaire). Parmi les individus en nomination, soulignons les francophones suivants : Lise Roy (meilleure comédienne de soutien), Jules Desjarlais (meilleur comédien manitobain), Brian Rougeau (meilleure mise en scène – court métrage), Laurence Véron (meilleure mise en scène – films non-dramatiques), Charles Lavack et Brian Rougeau (meilleure cinématographie – films non-dramatiques), Réjean Labrie (meilleure conception visuelle), Janine Dubé (meilleur scénario non-dramatique), Jay Garuk, Norman Dugas et Dany Joyal (meilleur prise de son), ainsi que Dany Joyal (meilleur montage).

Le Babillard

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ Pluri-elles offre aux femmes de la communauté une série de huit sessions ***L'autonomie dans les relations*** lesjeudis de 19 h à 21 h du 22 février au 12 avril au 570, rue Des Meurons. Inscriptions et info, appelez Joanne ou Lucille au 233-1735 ou 1-800-207-5874.

✎ Célébrez la journée internationale de la femme le 3 mars à l'hôtel Norwood en profitant d'une journée de ressourcement, ***Synergie au féminin***, organisée par Pluri-elles. À l'horaire, atelier sur l'aromathérapie, le Feng Shui, l'orthobionomie, le Qi Gong, le reiki et le yoga. Inscriptions au coût de 25 $ (inclut le petit déjeuner et le dîner) au 233-1735 ou 1-800-207-5874.

RECHERCHÉS

✎ Le Centre culturel franco-manitobain est à la recherche de ***soumissions pour des expositions en arts visuels*** pour 2001 et 2002. Les soumissions doivent inclure : bref compte-rendu du thème de l'exposition ; un résumé de la philosophie sous-jacente à votre œuvre ; 15 à 20 diapositives ou photographies d'œuvres récentes ; un curriculum vitae à jour, comprenant une liste d'expositions et d'expérience pertinente. Pour plus d'info Nicole Coulson au 233-8972. Date limite : 30 mars 2001.

✎ Le 100 Nons accepte les mises en candidatures des interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes intéressés à participer au 11e ***Gala manitobain de la chanson*** le 12 mai. Les formulaires d'inscription sont disponibles au Conseil jeunesse provincial, au Centre culturel franco-manitobain et à CKSB. La date limite pour soumettre une candidature est le 6 avril. Info : Stéphane Ritchot au 237-8947.

VOYAGES

✎ L'Alliance française vous invite à participer à une ***journée de ski alpin*** le 25 février à ***Holiday Mountain – La Rivière***. Départ de Winnipeg à 7 h retour prévu vers 18 h 30. Inscriptions avant le 22 février et info sur les coûts au 477-1515.

BRANDON

✎ Le ***comité culturel Franc-Ouest*** organise tous les samedis à 10 h 30 un déjeuner-causerie en français au Chicken Delight (1112, avenue Rosser). Info : 728-4075.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

✎ Le Comité culturel de Lourdes présente un ***Souper meurtre et mystère.*** Découvrez parmi les suspects qui a assassiné Lisa Sherman le 3 mars à compter de 17 h 30 à la salle du Centenaire. Au menu : soupe, salade, bœuf bourguignon, dessert. Également, bar payant. Billets disponibles au coût de 20 $ au Foidart Mini-Stop ou pour en réserver, téléphonez au 248-2390.

SAINT-ADOLPHE

✎ Le comité culturel recherche des comédiens, des humoristes et des chanteurs pour sa soirée ***Bières et saynètes*** qui aura lieu le 10 mars à 20 h à la salle des Pionniers (2e étage de l'aréna). Coût d'entrée : 10 $. Info : contactez Éveline au 883-2383 ou Adrien au 883-2381.

SAINTE-ANNE

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école Pointe-des-Chênes*** le 22 février à 19 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

SAINT-BONIFACE

✎ Le ***comité social des résidents de l'Accueil*** organise une série de parties de ***Whist*** dans la salle Langevin. La prochaine partie aura lieu le 25 février à 19 h 30. Les autres auront lieu le 25 mars et le 22 avril. Un goûter léger sera servi. Des tirages seront aussi effectués. Coût : 3 $ par personne.

✎ Le ***groupe chrétien francophone*** se rencontre les dimanches soir de 18 h à 20 h à la salle Neil-Gaudry du Centre culturel franco-manitobain. Louange au Seigneur par les chants, la prière et l'étude de la Bible. Si vous voulez rencontrer d'autres croyants, joignez-vous à nous. Info : Sonia ou Mario au 339-3584.

SAINT-GEORGES

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école communautaire Gilbert-Rosset*** le 20 février à 19 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage au ***Collège Saint-Jean-Baptiste***, salle 10, le 22 février à 19 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

SAINT-LAURENT

✎ La Troupe de Théâtre présente la pièce originale, ***Un autre épisode d'un homme et de sa passion***, le 25 février à 14 h à la salle paroissiale. Coût : 5 $ par personne. Un léger goûter sera servi.

SAINT-LÉON

✎ Le comité culturel vous invite au ***lancement*** du livre historique de Saint- Léon, ***Pionniers de la Montagne Pembina***, avec un spectacle de musique traditionnelle par le ***groupe acadien BLOU*** au centre récréatif le 18 février. Souper débutant à 17 h et spectacle à 20 h. Pour réserver des billets au coût de 20 $ pour le souper et la soirée ou au coût de 10 $ pour la soirée, composez le 744-2687 ou le 744-2208.

SAINT-NORBERT

✎ Les Chevaliers de Colomb organisent ***déjeuner aux crêpes*** dont les profits amassés seront donnés aux Scouts de la paroisse. Le déjeuner aura lieu le 18 février immédiatement après la messe de 10 h 30 au sous-sol de l'église.

SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ ***Le Coin santé*** présente un atelier intitulé, ***Manger sainement***, le 22 février à 19 h au Centre médico-social DeSalaberry. Conférencière : Elisabeth Hopkins. Info : contactez Cécile au 433-7104.

PRIX ET BOURSES

✎ À la recherche d'un emploi à temps partiel ou d'une bourse d'études ? Renseignez-vous sur le ***Programme des moniteurs de langues officielles***, le ***Programme de bourses d'été de langues*** ou le ***Programme de bourses d'été pour francophones hors Québec***. Info : 1-877-866-4242 ou www.cmec.ca/olp/

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

THÉÂTRE

Rire de la société

La nouvelle pièce des Chiens de Soleil, Un pas géant pour l'humanité de Marc Prescott, cherche à retrouver le caractère authentique de l'humain dans un monde médiatisé.

Daniel BAHUAUD

Un pas de géant pour l'humanité, la pièce du Franco-Manitobain Marc Prescott qui sera montée par la troupe Chiens de Soleil du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), se veut avant tout une comédie tragique qui explore l'authenticité personnelle et le rôle des médias au XXIe siècle.

« Nous sommes en l'époque de la télévision depuis un demi-siècle déjà, et nous éprouvons encore de la difficulté à composer avec son impact, lance la réalisatrice d'*Un pas géant pour l'humanité*, Nicole Beaudry. Si une personne devient respectée et populaire, la télévision fera d'elle une sorte de figure légendaire et le public s'arrêtera sur chacune de ses paroles.

« C'est ce qui se passe dans la pièce, précise-t-elle. Le héros, un type pourtant assez ordinaire, émet l'opinion que les gens portent trop de vêtements. Les téléspectateurs, eux, ne saisissent pas la petite pointe d'ironie dans son commentaire, et le prennent au pied de la lettre. C'est un des filons thématiques que j'aime de cette pièce de Marc Prescott ; si tu dis quelque chose à la télévision, les gens perçoivent cela comme étant plus important que si tu l'avais dit dans ta cuisine. »

En effet, le protagoniste déclenche une révolution, avec ses réflexions plutôt banales. « C'est sûr que la situation est quelque peu exagérée, souligne Nicole Beaudry, mais à peine. On rit, et pourtant on se demande si c'est possible que la télévision transforme la réalité à ce point. La réponse, inévitablement, est "Oui, c'est même trop vrai". »

Pas du tout étonnant donc, que la représentation de la pièce soit entrecoupée de clips tournés sur bande vidéo. « Nous avons quatre clips qui surprendront le public, affirme Nicole Beaudry. L'expérience sera hilarante. »

Or, malgré le côté comique d'*Un pas géant pour l'humanité*, la réalisatrice souligne l'importance du message glissé dans la pièce. « Toute la planète se médiatise, non seulement l'Amérique du Nord, lance-t-elle. Partout où il y a une télévision, on fait face au même problème. Pourtant, malgré les médias, l'humain reste humain. La recherche de son caractère unique, de son authenticité profonde reste un but vers lequel il faut cheminer. »

Un pas de géant pour l'humanité sera présenté les 22, 23 et 24 février à 20 h en la salle Martial-Caron du CUSB. La représentation sera précédée du visionnement de trois films muets du réalisateur de Saint-Boniface, Deco Dawson. Billets : 5 $ (adultes) et 3 $ (étudiants). Renseignements : 237-1818, poste 347 (Denis Prieur).

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente à 21 h 30 du 14 au 17 février **Danny Boudreau**. Les laissez-passer du Festival du Voyageur est requis pour assister aux spectacles. **Le Mârdi Jazz** présente à 21 h **Jazz Air avec Caroline Simard** le 20 février ; **U of M Alumni Big Band** le 27 février ; **Helena Infante** le 6 mars et **Laurent Roy** le 13 mars. Info : 233-8972.

L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente les 16 et 17 février à 20 h et le 18 à 14 h, **Love Stories from 42nd Street,** avec les chanteurs Michael Hope et Donna Fletcher. Info : 949-3999.

THÉÂTRE

Le Théâtre Montcalm présente du 1er au 3 mars à 20 h une comédie américaine, **Le dernier des Don Juan,** de Neil Simon à la salle du Centenaire à Saint-Jean-Baptiste. Coûts : 13 $ pour les adultes et 10 $ pour les étudiants. Réservations et info, contactez Nicole au (204) 758-3035.

Le Rainbow Stage présente la comédie musicale **A Chorus Line** jusqu'au 17 février. Les billets sont en vente à Select-A-Seat (780-7328). Les prix varient entre 9,50 $ à 29 $. La pièce fait relâche les lundis.

Manitoba Theatre Centre (174, avenue Market) présente **The Weir** de Conor McPherson jusqu'au 3 mars. Info : 942-6537.

CINÉMA

IMAX présente **Cirque du Soleil, Journey of Man, Amazing Journey** et **Dolphins**. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10,50 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

Au Planétarium, **Cosmic Perspectives, The Sky is Alive et Stories from Space.** Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition **« Espace, silence de réflexion sur l'hiver »** de l'artiste Brigitte Dion jusqu'au 4 mars.

À la **Galerie du Collège universitaire de Saint-Boniface** voyez l'exposition de l'artiste **Robert Freynet** jusqu'au 1er mars. Info : Denis Prieur au 233-0210, poste 347.

La Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada présente une soirée d'arts visuels et de poésie, **Art of the Wild,** le 23 février à 19 h au 222 rue, Furby (angle avenue Broadway). Coût : 5 $ à la porte. Info : 339-0247.

Nouvelles expositions au Musée des beaux-arts : **An Inuit Perspective : Baker Lake Sculpture ; Harold Qarliksaq : A Decade of Drawings, 1970-1980 ; Rielisms ; First Son : Portrait by C. D. Hoy ; Gary Hill** et **Arctic Realism.**

ENFANTS

Manitoba Theatre for Young People présente **The Number 14,** une production du Théâtre Axis, jusqu'au 18 février. Vendredi à 19 h et samedi et dimanche à 13 h et 16 h. Pour les enfants âgés de cinq à douze ans. Coût : 10 $ par personne. Info : 942-8898.

Jusqu'au18 février, Fantasy Theatre for Children présente **Beauty and the Beast** au Deaf Centre Manitoba. Billets : 6 $. Réservations : 944-0581.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER



MUSIQUE

Le Passeport de Gérald Laroche

En participant à un documentaire télévisuel, l'artiste Gérald Laroche réalise un rêve qui lui est cher.

Sandra POIRIER



Archives La Liberté

Gérald Laroche réalise un rêve d'enfance grâce à la musique.

L'harmoniciste Gérald Laroche s'est envolé le 13 février en direction de l'Afrique pour vivre à la fois un rêve d'enfance et une expérience hors du commun grâce à un échange avec un artiste africain, Bil Aka Kora. C'est au Burkina Faso plus précisément que le Franco-Manitobain vivra principalement son aventure.

Cette aventure est notamment organisée par les Productions Connections de Moncton dans le cadre de la réalisation d'un documentaire télévisuel intitulé, *Passeport*.

« Un premier tournage a eu lieu au Manitoba en septembre, mentionne Gérald Laroche. J'ai fait connaître à Bil Aka Kora ce qui m'inspirait. Je lui ai notamment fait voir la grandeur des plaines et les divers paysages du Manitoba. On a été à la Fourche et au lac Winnipeg. Nous sommes aussi allés sur la Rivière-aux-ours, où pour la toute première fois de sa vie, il a fait du kayak. Je l'ai aussi initié à la pêche.

« Lors de ces expéditions, nous avons par ailleurs composé de la musique en jouant avec les voix, l'harmonica et l'écho de la rivière, poursuit-il. Nous avons aussi passé du temps dans mon atelier afin de trouver des idées de rythmes et de vocales. »

Au cours de son séjour de dix jours, Gérald Laroche découvrira à son tour ce qui inspire le chanteur et guitariste africain. « En plus de composer de la musique, il m'emmènera dans sa ville natale, Wagadougou, et dans le safari, explique-t-il. Je devrais aussi faire connaissance avec les membres de son orchestre. J'aurais également l'occasion de jouer une de ses pièces avec lui, puisqu'il l'a retravaillée pour qu'on la joue en duo. »

Les deux compères se retrouveront ensuite à Moncton vers la fin mars pour présenter un spectacle en direct qu'ils auront préparé ensemble. Ils présenteront entre autres les nouvelles compositions du duo.

Le produit final du documentaire d'une heure, qui devrait être diffusé sur les ondes de la Société Radio-Canada et TV5 au cours de l'année 2002, démontrera donc certains paysages des deux pays et les influences que ceux-ci ont eu sur leurs créations ainsi que les activités qu'ils auront effectuées ensemble.

Un enregistrement sonore pourrait-il être réalisé ? Gérald Laroche n'écarte pas la possibilité. « Tout va être enregistré pour la télévision et sur bande sonore, alors se pourrait être une possibilité », conclut-il.









PEINTURE

La Renaissance expliquée aux enfants

Grâce au Dimanche en famille, qui aura lieu le 18 février au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg, l'on pourra faire un tour de la Renaissance avec ses enfants.

Daniel BAHUAUD

« Les sorties de famille de fin de semaine, c'est au Musée des Beaux-Arts que ça se passe, surtout si l'on cherche à amuser les enfants tout en contribuant à leur culture générale », lance la coordonnatrice du programme scolaire francophone du Musée des Beaux-Arts de Winnipeg, Sara Lafrance.

En effet, dans le cadre de sa série *Le Dimanche en famille*, le Musée des Beaux-Arts présente *La Renaissance*, un après-midi d'ateliers d'art, d'histoires et de théâtre interactif accompagné, bien sûr, d'une tournée d'une vingtaine de toiles des XVe et XVIe siècles.

« On invitera les jeunes à faire un dessin où ils s'imagineront portant des vêtements de la Renaissance, ou des dessins à la manière des toiles qu'ils auront vues, explique Sara Lafrance. On racontera aussi des contes populaires du XVIe siècle, et en plus, il y aura une composante théâtrale. Geneviève Pelletier du Cercle Molière et moi serons habillées en costumes d'époque, et lors de la tournée de la collection, nous adopterons l'identité d'une dame de la noblesse et d'une paysanne. En dialogue avec les jeunes, nous leur ferons comprendre davantage sur la vie à l'époque de la Renaissance. On parlera du travail, de la nourriture, du mariage et de la médecine. »

La vingtaine de tableaux que les visiteurs auront l'occasion de voire font partie de la collection de Lord et Lady Gort, qui appartient au Musée des Beaux-Arts, et si elles ont été peintes par des artistes moins connus, elles en disent cependant beaucoup sur la Renaissance. « Il y a beaucoup de tableaux anonymes, d'un peu partout en Europe, notamment l'Allemagne, l'Espagne, les Pays-Bas, l'Autriche et le Danemark, mentionne Sara Lafrance. La plupart ont été peints sur du bois, et ont une forte tendance religieuse. On y trouve des scènes de la Nativité, de la visite des Rois Mages et des portraits des quatre évangélistes. D'autres toiles s'inspirent de la littérature classique. Et encore d'autres représentent les grands de l'époque. Par exemple, dans une toile, le Pape bénit le saint empereur romain, Charles Quinte. On comprend très bien ce que c'était de vivre entre 1450 et 1550. »

L'exposition *Dimanche en famille* aura lieu le 18 février de 13 h 30 à 16 h au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg, 300 boulevard Mémorial. Coût : 6 $ (familles) et 4 $ (adultes). Téléphone : 786-6641.

EXPOSITION

Hommage à Shangaï

Le Musée juif Marion et Ed Vickar de l'Ouest canadien présente jusqu'au 30 mars une exposition qui saura plaire à tous les fervents d'histoire.

Sandra POIRIER

Les communautés chinoise, japonaise et juive de Winnipeg se sont associées pour rendre hommage à une terre d'accueil qui a permis de sauver bon nombre de vies lors de la Deuxième Guerre mondiale. L'exposition *Shangaï Connection, Creating a Refuge During the Holocaust* est en montre jusqu'au 30 mars au Musée juif Marion et Ed Vickar de l'Ouest canadien, au Campus communautaire juif Asper (*Marion and Ed Vickar Jewish Museum of Western Canada au Asper Jewish Community Campus*).

Des organismes de Vancouver et de San Francisco ont également collaboré à la réalisation de cette exposition d'envergure composée principalement de photos et de documents. « Il a été très difficile de recueillir des artéfacts pour monter cette exposition parce que les gens de l'époque accordaient, bien entendu, très peu d'importance aux objets, souligne la conservatrice du musée juif, Stephanie Middagh. Ce que les membres des familles possèdent, ce sont surtout des photos qu'ils pouvaient amener avec eux en les cachant généralement dans leurs sous-vêtements. »

L'exposition reconnaît notamment deux diplomates, Dr Feng Shan Ho de la Chine et Chiune Sugihara du Japon, pour avoir facilité l'immigration des Juifs de l'Europe vers Shangaï, endroit où aucun passeport ou visa n'était requis pour immigrer. « Ce n'est pas tous les jours que nous soulignons les gens qui ont fait le bien et eu le courage d'aider des rescapés de l'holocauste, indique, Stephanie Middagh. Nous voulions donc avec cette exposition célébrer les survivants du mouvement nazi et rendre un hommage aux gens qui les ont aidés. »

Shangaï Connection, Creating a Refuge During the Holocaust met aussi en relief l'expérience vécue de quatre familles juives qui ont habité Shangaï lors de la Deuxième Guerre et qui habitent aujourd'hui Winnipeg. « Une ligne du temps, provenant de Vancouver, retrace la vie de la famille juive Gottfried des années 1920 à aujourd'hui, précise la conservatrice du musée juif. En parcourant cette ligne, on prend aussi connaissance des souffrances vécues par la famille, dues à la guerre, ainsi que tous les changements auxquels elle a dû s'adapter. »

La conservatrice ajoute qu'en plus de rendre hommage, cette exposition permet de faire le point sur cette période d'une façon plus interactive. « Des élèves de 500 écoles de la province visiteront l'exposition dans le cadre de leur cours d'histoire, mentionne Stephanie Middagh. À plusieurs reprises lors de mes présentations, j'ai pu voir des jeunes avec les yeux plein d'eau. L'exposition fait ressusciter plusieurs émotions. »

Les fervents de l'histoire pourront en plus de visiter l'exposition, participer à des présentations de documentaires le 22 février et le 22 mars à 19 h 30 ainsi qu'à une lecture effectuée par la fille du diplomate Feng Shan Ho, Manli Ho, le 4 mars à 19 h 30. Un panel de discussions aura aussi lieu le 25 mars à compter de midi.

Le Musée juif Marion et Ed Vickar de l'Ouest canadien (123, rue Doncaster) est ouvert de midi à 16 h les dimanches, lundis, mardis et vendredis et de midi à 20 h les mercredis et jeudis. Le musée est fermé les samedis. En échange de l'entrée gratuite, des dons sont acceptés.


photo: Sandra Poirier

La conservatrice du Musée juif Marion et Ed Vickar de l'Ouest canadien, au Campus communautaire juif Asper, Stephanie Middagh.

CARTE blanche

par Charles Leblanc



Chronique chinoise

On dirait bien que l'heure est à la Chine. Le pays veut s'affirmer sur la scène mondiale, participer à l'Organisation internationale du commerce et organiser les Jeux olympiques. Et les cinéastes chinois gagnent des prix dans les festivals internationaux. Non seulement la Chine se sent prête à devenir un « joueur » sur la scène internationale, elle a des choses à faire oublier : le massacre de la place Tienanmen en 1989, l'arrestation et l'emprisonnement plutôt arbitraires des dissidents, la paranoïa maladive à l'égard d'un groupe religieux qui met l'accent sur la méditation. Mais ce n'est pas grave, pour nos gouvernements et nos gens d'affaires, les droits de la personne se tassent sur la banquette arrière lorsque les bénéfices financiers anticipés du développement de relations commerciales prennent le volant. Et c'est pour ça qu'au moment où vous lirez ces lignes, une brochette de politiciens et de gens d'affaires, les membres de l'Équipe Canada, sont en Chine pour mettre la main finale à divers contrats.

Toutes ces nouvelles m'ont lancé dans une fouille de ma bibliothèque pour trouver quelques livres intéressants au sujet de la Chine. Après avoir mis de côté les *Œuvres choisies* de Mao, — que je devrais relire à un moment donné, surtout les brillants écrits militaires et les *Interventions aux causeries de Yenan sur l'art et la littérature* (1942) —, j'ai retrouvé le très bon livre d'Edgar Snow, *Étoile rouge sur la Chine*, publié dans les années 1940. Edgar et son épouse Lois, tous deux journalistes américains progressistes, sont devenus les amis des communistes chinois dans les années 1930, un peu avant le fameux médecin canadien Norman Bethune. Le livre de Snow raconte l'histoire de la Chine moderne et essaie de faire comprendre aux Américains que Mao est leur meilleur allié contre les Japonais. Les Snow comprenaient très bien l'objectif nationaliste — mais moins bien l'objectif socialiste — de Mao, mais ils avaient une réelle sympathie pour le peuple chinois et la lutte contre l'oppression. Le livre est quasiment aussi excitant que celui de John Reed, *Dix jours qui ébranlèrent le monde*, un reportage « en direct » de la révolution bolchevique de 1917.

Il y a aussi Lou Sin (Luxun selon l'orthographie moderne), le satiriste et nouvelliste qui se battait avec la plume dans les années 1920 contre la corruption et qui savait rire des autorités sans en avoir l'air. Sa nouvelle la plus célèbre, *La Véritable Histoire d'Ah Q*, raconte l'histoire d'un paysan naïf à qui tous les malheurs arrivent et qui sert, comme un repoussoir, à illustrer les travers de la société chinoise d'alors. Les révolutionnaires chinois appréciaient beaucoup Luxun.

J'ai retrouvé aussi le livre de l'ingénieur ou économiste agricole William Hinton, *Fanshen* (1966), qui a été très bien reçu lors de sa parution. Le technicien qu'est Hinton est allé en Chine pour un projet d'irrigation agricole au début des années soixante. Ayant l'esprit ouvert, il est ébloui par les réalisations des paysans dans le cadre des communes populaires. Son livre se veut un documentaire sur les incidences de la révolution de 1949 et des années qui ont suivi sur un village chinois. Un livre qui parle de techniques agricoles et de processus de groupe, du rôle du pari communiste dans le village et des superstitions des paysans. Et Hinton a eu la chance d'aller en Chine et de publier son livre avant le déclenchement de la notoire Révolution culturelle (1966-1976), qui a finalement ruiné le pays et retardé les progrès possibles dans tous les domaines pendant une dizaine d'années.

Plusieurs écrivains chinois actuels commencent à parler de la vie à l'époque de la Révolution culturelle. La plupart d'entre eux sont en exil. L'écrivain Dai Sijie, par exemple a écrit en français un petit roman lumineux, qui s'intitule *Balzac et la Petite Tailleuse chinoise* (2000). C'est l'histoire de deux jeunes universitaires qui se retrouvent à la campagne, dans un village perdu pour être « rééduqués » auprès de la paysannerie en raisons des origines petites-bourgeoises de leurs parents (des intellectuels). Plusieurs épisodes comiques meublent l'ennui de leur existence. Par exemple, étant donné qu'ils s'expriment bien, ils sont délégués par le chef du village pour aller au cinéma dans la ville voisine afin de raconter le film à tous les habitants du village. Puis c'est la découverte d'une valise remplie de romans occidentaux (d'où le Balzac du titre), qu'un vieux professeur d'université, en « rééducation » lui aussi, avait enterrée sous son lit. Et la rencontre d'une tailleuse qu'ils se mettent à vouloir conquérir en lui lisant des romans. Et je ne vous dis pas la fin.

La littérature peut non seulement faire rêver à une autre vie, elle est parfois la seule planche de salut. Écrire devient une nécessité vitale. C'est peut-être le cas de Gao Xingjian, qui a remporté le Prix Nobel de littérature en 2000. Du moins selon son roman plutôt autobiographique, *Le Livre d'un homme seul*, publié en chinois en 1999 et en français en 2000. Deux ou trois mots sur l'auteur : né en Chine en 1940, en France depuis 1988 à titre de réfugié politique, il est connu dans les milieux asiatiques pour ses pièces de théâtre. Le roman est une grosse brique de près de 500 pages qui raconte sous le mode des retours en arrière l'enfance, l'adolescence et les débuts de la vie adulte d'un narrateur qui ressemble étrangement à l'écrivain. Pour garder ses distances par rapport au passé qu'il ne veut pas rappeler, dans cette chambre d'hôtel de Hong Kong en compagnie d'une femme mi-allemande mi-juive qui veut mieux le connaître, il utilise le pronom « tu » lorsque le narrateur est au présent et le pronom « il » lorsqu'il rappelle son passé au cours de la Révolution culturelle et après. Le sujet du livre : comment vivre au présent sans que le poids du passé n'englue les gestes et les pensées?

Et pour finir, un livre qui vient de paraître, *La Chine de ma vie : un peureux dans l'Empire du Milieu*, écrit par Roger Clavet, journaliste à CKSB. Roger est allé en Chine pour travailler dans une agence de presse il y a quelques années. Accompagné par sa petite famille, il est demeuré deux ans à travailler, à se promener dans le pays et à avoir de multiples chocs culturels. C'est de ces chocs dont il nous parle d'une manière humoristique et parfois émouvante. Un bon livre pour commencer à comprendre une autre culture à travers les réactions d'un « peureux ».

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Gerry et Ziz



Dans *La Liberté* du 24 septembre 1975, on pouvait lire : « Le Canada tout entier aura l'occasion de voir et d'entendre Gerry et Ziz lors du spectacle présenté à l'occasion du prochain tirage de la loterie olympique. Ce spectacle et tirage auront lieu à la Salle du Centenaire de Winnipeg le 28 septembre et seront télévisés sur les réseaux anglais CTV et TVA. On s'attend à ce que plus de 7 millions de téléspectateurs soient à l'écoute. »

Recette

Cretons

5 biscuits soda
1 livre (450 g) de porc haché
1/2 livre (225 g) de veau haché
1 paquet de soupe à l'oignon
1 oignon haché très fin
1 tasse (250 mL) d'eau
Sel et poivre au goût
Sel d'ail au goût

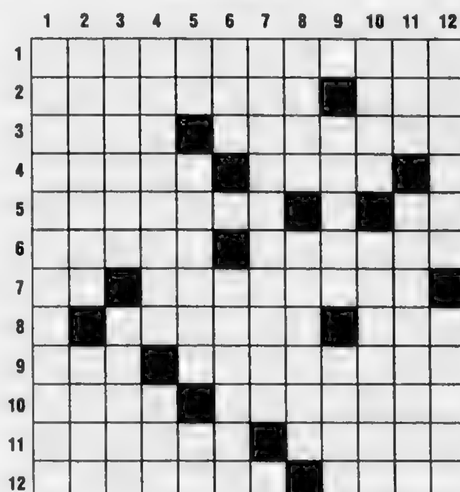
- Mélanger le tout et cuire à feu doux environ 1 h à 1 h 30 en brassant très souvent pour ne pas faire coller.
- Après la cuisson, passer au mélangeur si désiré.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 132



HORIZONTALEMENT

1. Un travail qui s'arrête et reprend par intervalles.
2. Alcaloïde de l'opium. – Titre d'honneur chez les Anglais.
3. Groupe de trois personnes. – Rebut de la soie.
4. Métal blanc, brillant. – Grand bassin naturel.
5. Coryza. – Cube pour jouer.
6. Plante herbacée. – Personnes dont les poils sont tombés.
7. A cessé d'être. – Côté où le soleil se couche.
8. Poème épique de Virgile. – Trois fois.
9. Partie du cheval. – Canevas d'une pièce.
10. Organisme américain qui dirige les recherches spatiales. – Portions du littoral comprises entre les plus hautes et les plus basses mers.
11. Tout ce qui est précieux et excellent. – S'abstient, se garde de.
12. Plante de la famille des composées. – Prince troyen.

VERTICALEMENT

1. Personnes qui interviennent dans une discussion.
2. Vestibule germé de certaines églises. – Peu fréquent.
3. Répartissais des objets. – Ville d'Allemagne.
4. Ouvrage de maçonnerie. – Résine malodorante.
5. Gamme. – dans la parenté. – Oui.
6. Disposé, revêtu. – Douze.
7. Personnes qui ne craignent pas le danger.
8. Préfixe qui multiplie. – Ancien ordre de mammifères.
9. Témoigne une admiration passionnée. – Rivière des Alpes.
10. Crochet en forme de S. – Vivacité joyeuse.
11. Ville de Yougoslavie. – Une robe décolorée.
12. Temps d'arrêt, suspensions d'attaques. – Vapeur d'eau de l'air.

RÉPONSES DU N° 131

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	E	R	J	E	C	T	I	O	N
2	N	A	I	N	E	■	S	O	U	R	D	E
3	T	R	A	V	E	R	S	I	E	R	E	S
4	R	I	R	E	■	H	E	T	R	E	S	■
5	O	N	E	R	E	U	S	E	■	E	■	E
6	J	E	■	R	O	M	■	S	A	L	A	S
7	E	S	C	A	L	E	S	■	C	■	M	S
8	C	■	H	I	E	R	A	R	C	H	I	E
9	T	R	I	E	■	I	S	O	U	■	A	N
10	I	■	A	N	S	E	■	B	L	A	N	C
11	O	I	N	T	E	■	S	E	A	N	T	E
12	N	E	T	■	C	H	A	S	S	I	E	S



Le Club de Bicolo

Le Festival du Voyageur

Salut !

Cette semaine, c'était le temps du Festival du Voyageur. C'était pour tous une occasion de faire revivre un peu l'esprit et la joie de vivre du voyageur. Vive le festival ! Vive la compagnie !

Mots cachés

Voici tout un « bagage » de mots sur le voyageur. Amuse-toi à les chercher dans la grille. Tu y trouveras un message pour tous mes ami(e)s.

CANOT	PAGAYEUR	CABANE	CARIBOU
BRIGADE	CHIEN	POSTE	TROQUER
PORTAGE	TRAÎNEAU	BARBE	BARREUR
RIVIÈRE	LAC	COUTEAU	JOIE DE VIVRE
BOUSSOLE	CHASSE	FUSIL	FORÊTS
PIPE	FOURRURES	BANNOCK	TUQUE
CHUTES	RAQUETTES	PEMMICAN	TABAC
CEINTURE	RAMES	INDIEN	PEAUX
CAPOT	GIGUE	BISON	FORT
TRAITE	MITASSES	MOCASSINS	

S	E	T	U	H	C	N	O	S	I	B	E	M	T	A
C	S	U	R	I	V	I	E	R	E	P	U	O	R	T
A	E	F	O	U	R	R	U	R	E	S	G	C	O	U
B	S	B	L	L	F	E	A	I	B	S	I	A	Q	Q
A	S	A	A	S	O	G	L	C	R	E	G	S	U	U
N	A	N	C	I	R	A	I	H	I	T	B	S	E	E
E	T	N	U	U	E	T	S	A	G	T	O	I	R	R
E	I	O	A	A	T	R	U	S	A	E	U	N	R	C
T	M	C	E	E	S	O	F	S	D	U	S	S	U	A
I	C	K	N	T	D	P	E	E	E	Q	S	T	E	B
A	A	E	I	U	C	A	N	O	T	A	O	O	Y	A
R	R	P	A	O	N	E	I	H	C	R	L	P	A	T
T	I	I	R	C	E	B	R	A	B	V	E	A	G	P
O	B	P	T	P	E	M	M	I	C	A	N	C	A	E
U	O	S	E	M	A	R	I	N	D	I	E	N	P	A
S	U	B	A	R	R	E	U	R	E	T	S	O	P	U
E	R	U	T	N	I	E	C	R	F	O	R	T	E	X
V	J	O	I	E	D	E	V	I	V	R	E	O	I	R

Message : ________________________________

Création



Dessine et décore ce tipi à ton goût.

Message secret

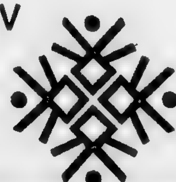
Écris les lettres qui viennent avant chacune des lettres sous les lignes et tu trouveras un message au sujet du bison.

MF CJTPO FTU VO DVSJFVY

NFMBOHF EF QMVTJFVST BOJNBVY. JM B MB CPTTF EV

DIBNFBV, MB DSJOJFSF, MB RVFVF FU MFT GMBODT EV

MJPO, MFT DPSOFT FU MFT TBCPUT EV CPFVG.



RÉPONSES

Mots cachés : Au plaisir de vous revoir.

Message secret : Le bison est un curieux mélange de plusieurs animaux. Il a la bosse du chameau, la crinière, la queue et les flancs du lion, les cornes et les sabots du boeuf.

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

SOIRÉES-BÉNÉFICE

En aide aux sidéens

Le nombre de personnes atteintes du SIDA est à la hausse à Winnipeg. Pour les aider, l'organisme Kali Shiva organise des soirées-bénéfice dont les profits aideront à fournir des services aux sidéens.

Claude HEPPELLE

L'organisme Kali Shiva prépare des soirées-bénéfice les 23 et 24 février au théâtre Gas Station, dans le but d'amasser des fonds pour offrir des soins non médicaux aux personnes atteintes du SIDA à Winnipeg.

« Nous cherchons à amasser 4 000 $, explique le directeur général de Kali Shiva, Paul Lapierre. C'est la première fois qu'on organise ce genre d'activité, mais c'est devenu nécessaire en raison du nombre et des besoins croissants des personnes qui souffrent du SIDA, une maladie qui affecte tout le monde ».

Paul Lapierre explique la raison pour laquelle la programmation de l'organisme a dû être bonifiée. « Il a fallu qu'on adapte nos services à notre nouvelle clientèle, qui se compose davantage de femmes qui ont de jeunes enfants, souligne-t-il.



Archives La Liberté

Le directeur général de Kali Shiva, Paul Lapierre.

Autrefois, lorsque la majorité des sidéens étaient homosexuels, nos services étaient moins coûteux. Aujourd'hui, nous offrons un service de garderie aux mères séropositives, ce qui hausse nos coûts de programmation. »

Les coûts de production de l'événement seront absorbés par des commanditaires locaux. « Nous avons reçu des commandites par The Love Nest, Out 'N ' About Travel ainsi que du maire de Winnipeg, indique-t-il. Nous récolterons donc les pleins profits de la vente des billets. »

Lors des deux soirées, l'improvisation sera à l'honneur avec les groupes Crumbs le 23 février, et Men With Hats at Angles le 24. De plus, on entendra l'auteur-compositeur Shawn Bergen et le duo comique The Darling Sisters. La chorale Rainbow Harmony Project de Winnipeg clôturera les deux.

Les spectacles, au coût de 10 $ par personne, débutent à 20 h. Des reçus pour fin d'impôt seront émis pour des dons de plus de 10 $. Renseignements : 940-6000. Billetterie du théâtre Gas Station : 284-9477.

Véhiculer son message

Deux jeunes de Saint-Norbert viennent de lancer un disque compact. Mais connaissez-vous les Telepathic Butterflies ?

Claude HEPPELLE

La formation musicale *Telepathic Butterflies*, a fait le lancement de leur premier disque compact, *Nine Songs*, le 4 février au club The Orbit Room de Winnipeg. *Telepathic Butterflies* comprend le chanteur, guitariste et bassiste, Réjean Ricard et le batteur et percussionniste, Jacques Dubois. En plus d'avoir composé les pièces, le duo a enregistré et produit l'album. Le tout a nécessité trois années de travail.

Le nom *Telepathic Butterflies* a été inspiré du roman *Breakfast of Champions* dans lequel son auteur, Kurt Vonnegut, fait référence à des 'telepathic butterflies'. « On comprend, dans ce passage, que l'auteur parle de la transmission de messages, raconte Jacques Dubois. Nous avons tout de suite interprété cette métaphore comme la transmission de messages musicaux. Notre message, c'est la mélodie de nos chants à travers nos paroles. » Ainsi, le groupe, autrefois connu sous le nom *Mayonnaise* a été rebaptisé.

En plus du nom de groupe, les deux Franco-Manitobains se sont servis de notions littéraires pour créer leur pochette de disque. « Nous avons pris comme modèle le couvert du livre de J. D. Salenger, *Nine Stories*, pour confectionner la pochette de notre album *Nine Songs*, explique Réjean Ricard. Jacques et moi avons enregistré 9 pistes principales. Sur les trois pistes additionnelles, nous sommes accompagnés d'un violoncelliste, Jonathan Bauch. »

Le groupe définit son style musical comme la fusion de musique psychédélique à de nombreuses influences. « Nous avons un son qui ressemble un peu à celui de groupes de la fin des années 1960 tels que les Beattles, le Who et les Stones, décrit Jacques Dubois. À cela, s'ajoute un mélange de musique grunge, mais pas commerciale, et « power-pop », une musique pop non conventionnelle. Notre musique est principalement jouée par des radios communautaires ou universitaires comme CKUW et UMFM.

« Par conséquent, bien que nous attirons typiquement des jeunes adultes, poursuit le jeune de 29 ans, nous voulons jouer pour des gens de tout âge. Toutefois, nous jouons pour l'instant dans des bars et quelques clubs. »

À 27 ans, Réjean Ricard a composé toutes les pièces du groupe. « J'écris des chansons depuis dix ans environ, lance-t-il. Ce sont surtout des paroles qui poussent les auditeurs à agir selon leur conscience. »

Bien que toutes les compositions soient de la plume de Réjean, les deux contribuent à la création musicale. De plus, ils collaborent à l'enregistrement et la production des pièces.

C'est d'ailleurs grâce à de l'équipement analogue recyclé que les deux musiciens ont pu produire, du début à la fin, leur album. « Cela nous a permis d'apprendre les choses à faire et à éviter, souligne Jacques Dubois. De cette façon, nous avions aussi notre mot à dire sur le projet final. De plus, cet équipement nous a donné un son qui est caractéristique à notre style musical : plus de 'chaleur dans la basse' et un son plus rétro. »

Que réserve l'avenir pour les *Telepathic Butterflies* ? À peine qu'ils aient produit leur premier disque compact, qu'ils se préparent à en lancer un second. « Nous avons composé assez de matériel pour compléter un deuxième album et faire le lancement en juillet de cette année, indique Réjean Ricard.

Nine Songs est en vente au coût de 10 $ auprès du groupe. Renseignements : 269-8516 ou visitez le site Web des *Telepathic Butterflies* au www.telepathicbutterflies.com.



Photo : Gracieuseté lesTelepathic Butterflies

Les *Telepathic Butterflies* : Jacques Dubois à la batterie et Réjean Ricard à la guitare.

En bref...

Ligue Hanover-Taché

Classement au 13 février

Classement	M	V	D	N	PTS
Grunthal	25	19	6	0	38
Springfield	25	15	9	1	31
La Broquerie	25	12	13	0	24
Saint-Malo	25	11	14	0	22
Île-des-Chênes	25	9	16	0	18
Sainte-Anne	25	8	16	1	17

Résultats

9 février
Grunthal 8 • Sainte-Anne 5
Springfield 4 • Île-des-Chênes 5 (p)

10 février
Sainte-Anne 4 • La Broquerie 6
Saint-Malo 5 • Grunthal 3

11 février
Île-des-Chênes 3 • Saint-Malo 4 (p)

13 février
Springfield 4 • Saint-Malo 3

Fin de la saison régulière

Ligue Tiger Hills

Classement au 31 janvier

Classement	M	V	D	N	PTS
Pilot Mound	18	13	5	0	26
Glenboro	16	11	4	1	23
Swan Lake	17	10	6	1	21
Notre-Dame	18	10	8	0	21
MacGregor	18	5	13	0	10
Cartwright	17	2	15	0	4

Ligue de hockey central-nord

Classement au 12 février

Classement	M	V	D	N	PTS
Saint-Lazare	22	19	2	1	39
Virden	22	16	4	2	34
McCreary	22	15	7	0	30
Hamiota	22	14	8	0	29
FoxWarren	22	13	8	1	28
Miniota	22	11	9	2	25
Elkhorn	22	10	12	0	21
Blanshard	22	9	13	1	19
Minnedosa	22	9	13	0	18
Oak Lake	22	8	14	0	16
Kenton	22	4	18	0	8
Brandon	22	1	21	0	2

Fin de la saison régulière

Données recueillies par Érick THÉBERGE

HOCKEY

De la Montagne à la Ligue nationale

Jean-Pierre Vigier a eu un avant-goût de la Ligue nationale de hockey.

Érick THÉBERGE

Originaire de Notre-Dame-de-Lourdes, Jean-Pierre Vigier a eu la chance la semaine dernière de goûter à l'ambiance de la Ligue nationale de hockey (LNH). Le jeune joueur de hockey a été rappelé par les *Thrashers* d'Atlanta le temps de deux parties. Il a joué à Toronto contre les *Maple Leafs* et à Atlanta contre les *Bruins* de Boston.

Évoluant actuellement au sein des *Solar Bears* d'Orlando de la ligue internationale, Jean-Pierre Vigier n'est pas prêt d'oublier son passage dans la LNH. « Lors du premier match, j'étais très nerveux, lance-t-il. Il y avait beaucoup de monde et l'ambiance était folle ! C'était très excitant. Je ne pouvais pas croire que j'étais là, parmi les pros. »

Il indique que la nervosité lui a même fait oublier son premier coup de patin sur la patinoire du Centre Air Canada de Toronto. « Tout s'est passé tellement vite que je ne me souviens plus du début de la séance d'échauffement, note-t-il. Je me rappelle seulement que j'étais là pour jouer, c'est l'important. »

Le joueur de 24 ans indique qu'il a beaucoup appris en jouant ces deux parties. « Bien que les joueurs réguliers de l'équipe n'aient pas le temps de te montrer un tas de choses, dit-il, ils t'appuient en te donnant quelques trucs. »

Jean-Pierre Vigier a pu constater que la marche est haute entre la LNH et les ligues mineures. « Le hockey se joue tellement plus vite dans la grande ligue, dit-il. Les joueurs sont plus gros et il n'y a pas de place à l'hésitation. Les joueurs font appel à leur instinct, quand ils voient une chance de compter un but ou de faire un bon jeu, ils la prennent sans se poser de questions. »

Le hockeyeur connaît une bonne saison avec les *Solar Bears* d'Orlando avec une fiche de 18 buts et neuf passes pour un total de 27 points en 48 matchs. Il se classe parmi les cinq premières recrues de la ligue internationale et sa fiche de 18 buts fait de lui le meilleur compteur des recrues de cette ligue.



Photo : Gracieuseté du Winnipeg Sun

Jean-Pierre Vigier, de Notre-Dame-de-Lourdes, a joué deux matchs avec les *Thrashers* d'Atlanta de la Ligue nationale de hockey.

« Je ne m'attendais pas à une saison comme celle-là, note Jean-Pierre Vigier. Cela prouve que je suis de calibre à jouer dans cette ligue. »

Ainsi, Jean-Pierre Vigier garde bon espoir de se tailler une place dans la LNH. « L'important, c'est de jouer le plus de matchs possibles, lance-t-il. Je suis content d'avoir goûté à la LNH. Je sais davantage maintenant ce que je dois faire pour y arriver. »

Télé-horaire de la semaine du 19 au 25 février 2001

Le Jour du Seigneur :
le dimanche 25 février à 10 h à la SRC
Messe en provenance du Sénégal.

Au cours des deux prochaines semaines, **La Liberté** *vous proposera le télé-horaire sous un nouveau format. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions sur la nouvelle présentation, veuillez communiquer avec nous pour nous faire part de vos impressions. Merci !*

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin express		Les 3 mousquetaires		C'est simple comme bonjour			..mensonges	Le Midi	Liza		L Providence / Providence		Variées	Variées	Variées	Timon et Pumbaa	Variées
RDI	Le journal du matin	Variées	L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Nouvelles-Météo	Journal de France	Le journal RDI	
TV5	Zig Zag Café		Variées	100% question	Variées		Variées			Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	Variées	Variées	Chiffres et lettres
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Maman Dion	Coup de chapeau / :45 Le TVA		Michel Jasmin		Boutique TVA	Sunset Beach	Les feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche		Top modèles	Jet 7

Lundi 19 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	..mensonges	Ce soir	L'Album	Virginie	La vie la vie	4 et demi... Marjolaine veut percer mystère.		Meilleur ennemi		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports /:45 Sans livre		:45 Politique	Fin de la programmation	
RDI	RDI Junior	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages Le Dr Harold Shipman.		Le Téléjournal		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Médias	Le Téléjournal		Grands reportages Le médecin de la mort		Capital actions	Médias
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Des racines et des ailes Reportage sur des prisionniers qui aident les pompiers.				Strip tease		Bibliotheca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Dr. Sylvestre			:45 Bouillon de culture Invité(es): Philippe Delerme, Roger Pol Droit.		
TVA	Le TVA	Piment fort	Les Mordus Invité(es): Benoît Langlais.		Dans la peau Émission d'affaires publiques.		Rue l'Espérance		Le TVA	Un show sournois		TVAsports /:50Loterie	Infopublicité				Fin de la programmation	

Mardi 20 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	..mensonges	Ce soir	Accent franco.	Virginie	Facture	Bouscotte Antoine devient agressif.		Enjeux Ordonnances d'antidépresseurs.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports /:45 Découverte		:55 Fin de la programmation		
RDI	RDIJunior/ Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maisonneuve à l'écoute			Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Ent. artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maisonneuve à l'écoute Spécial sur l'euthanasie			Capital actions
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Temps présent Émission d'information.		Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Racines et ailes Dossier sur des prisonniers qui aident les pompiers.				Strip tease	
TVA	Le TVA	Piment fort	Planète animale	Avoir su...	Histoires filles	KM/H	Tribu.com Fabrice organise un week-end.		Le TVA	Un show sournois		TVAsports /:50Loterie	Infopublicité				Fin de la programmation	

Mercredi 21 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	..mensonges	Ce soir		Virginie	Caserne 24	Charette, direct		..le signe du lion Victimes d'un accident.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir		Nouvelles sports /:15 Vues d'ici			
RDI	RDIJunior/ Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Facture	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages		Capital actions	La Facture
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Envoyé spécial				Nom de Dieux Groupes de prières.		Idées lumière	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					:45 Ma vie avec...
TVA	Le TVA	Piment fort	Oeufs d'or	Arcand	Le retour Julien face à la paternité.		Emma John provoque Carl et Emma.		Le TVA	Un show sournois		Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité					Fin de la programmation	

Jeudi 22 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	..mensonges	Ce soir	Clan destin	Virginie	Gars, fille	Fred-Dy Sortie au cinéma.		L'Écuyer Invités de tous les milieux.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports /:45 "Le fils préféré" (Dra,'94) Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin.				
RDI	RDI Junior	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Le bal de l'Opéra de Vienne.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Culture-choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Valse à Vienne		Capital actions	Culture-choc
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Union Libre Modes de différents pays.		Écrans du monde	Julie Lescaut Mort du recru Lejeune reliée à une autre attaque.			Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial				Nom de Dieux Groupes de prières.	
TVA	Le TVA	Piment fort	Claire Lamarche		Deux frères Procès concernant Kevin.		Fortier Anne fait la lumière.		Le TVA	Un show sournois		Le TVA, sports/:50 loterie /:55Nikita		:55 Infopublicité			Fin de la programmation	

Vendredi 23 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pelswick	..mensonges	Ce soir	Mots et maux	Air de famille	Catherine	La fureur Invité(es): Mario Pelchat.		Zone libre Magazine sur l'actualité.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports /:45 Tour de Babel		:45 "La maison aux esprits" (Dra,'93) Meryl Streep.		
RDI	RDIJunior/ Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Canada: Histoire Thomas D'Arcy McGee.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands Rep. Le bal de l'Opéra de Vienne.		Capital actions	Griffe
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Thalassa La pêche aux requins.		Pas rêver Invité(es): Alice Monler		L'univers.. Spectacle de Marc Favreau.		D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Union Libre		:15 Julie Lescaut Mort du recru Lejeune reliée à une autre attaque.			:45 TV5 l'invité
TVA	Le TVA	Piment fort	J.E. Protection des citoyens.		"L'intrigante" (Dra,'96) Joely Fisher, Melissa Gilbert.				Le TVA	Spécial 40ième Vie de Ti-Blanc Richard.		Le TVA, sports/:50Loterie /:55 "L'oeil de la vengeance" (Dra,'91) Matt McCoy.				:55 Infopublicité		

Samedi 24 février

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	La cour de récré	Hercule	Papyrus	Croyez-le ou non	Histéria!	Animaniacs	Clan destin	Le Midi	"Richie Rich" (Com,'94) Jonathan Hyde, Macaulay Culkin.				Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Les secrets....
RDI	La semaine verte Magazine agricole.		Le journal du matin	Médias	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	7h55 Petit journal	Funambule Sang	TV5journal /:15Invité	Les niouzz	.05 Génies herbe	Fleurs, jardins	TV5journal /:15Presse	Va savoir	Reflets Sud		Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Outremers L'outre-mer français.		Thalassa La pêche aux requins.	
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		Quoi Bugs?	Bec et museau	Fleurs, jardins	Vins & fromages	I-D maison		Via TVA	Infopublicité	"3 ninjas se révoltent" (Avent,'92) Charles Napier, Victor Wong.				"Les 3 ninjas contre-attaquent" (Com,'94) Max Elliott Slade, Victor Wong.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Téléjournal	Claude Charron	Hockey Canadiens de Montréal vs Maple Leafs de Toronto LNH Site: Toronto						Téléjournal	Nouvelles sports /:50 Fitz		:50 "L'arme fatale" Policier et son collègue recherche fille enlevée. (Police,'87) Danny Glover, Mel Gibson.					:10 Fin de la programmation	
RDI	Circuit PME	Culture-choc	Le journal RDI	Médias	Grands Rep. Dopage dans les olympiques.		Téléjournal	Entrée des artistes	Culture choc	Histoires oubliées	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Branché
TV5	Vins fromages	Journal Suisse	Journal de France	Union libre Invité(es): Zachary Richard.		Claude François Retraçant la vie du chanteur par des visites guidées par son fils et sa soeur.				.45 Testament	Journal Belge	Soir 3 / :45 TV5 l'invité	TV5 le journal /:15 "Le cocu magnifique" (Dra,'99)			:45 Revue de presse	D.	Télécinéma
TVA	Le TVA	"3 ninjas à la foire" (Avent,'98) Mathew Botuchis, Hulk Hogan.				"Le chanteur de noces" (Com,'98) Adam Sandler, Drew Barrymore.				Le TVA/:55 Sports	:15 Loteries /:25 "Tornade" (Dra,'96) Shannon Sturges, Bruce Campbell.				:25 Infopublicité		:25 Fin de la programmation	

Dimanche 25 février

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Kléo	Titi & Grosminet	Timon & Pumbaa	Doug	Jour du Seigneur		Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.		Second regard	Entrée des artistes	Culture choc	Mister Karim Karim de guide au voyageurs.		Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	
RDI	5h30 Matin express	Point de presse	Le journal du matin	Facture	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Branché	Circuit PME	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Petit journal	Découverte	TV5journal /:15Invité	Temps affaires	:05 Kiosque Faits de l'actualité.		TV5 le journal /:15 "Les fils de Paul" (Dra) Jean-Pierre Cassel.			:45 Images de pub	Écrans du monde	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	8 mai 1945		Villes et modes Créateurs de mode.	
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		"Raison et sentiments" Tribulations de soeurs en Angleterre du XVIIIe siècle. (Com/dra,'95) Kate Winslet, Émilie François, Emma Thompson.						Évangélisation	Boutique TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Mission possible"			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	MC Invité(es): Mimi Fernand		Journal/-Point	Découverte La régénération du corps.		Monde..-Charlotte	"Le Dîner de cons" (Com,'98) Jacques Villeret, Thierry Lhermitte.			Beaux dimanches	Journal/-Point	Idées lumière	Nouvelles sports /:15 "Créatures célestes" (Psy,'94) Kate Winslet, Melanie Lynskey.				:10 Fin de la programmation	
RDI	Branché	Médias	Le journal RDI	Circuit PME	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Culture choc	Point de presse	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Courants Pacifique	Zone libre		Téléjournal	Accent franco.
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Soirée des Jutra		Vivement dimanche! Invité(es): Josianne Balasko.			Bouillon de culture		:15 Journal Belge	:45 Le soir 3	TV5 le journal /:15 Claude François Retraçant la vie du chanteur par des visites guidées par son fils et sa soeur.					Alice
TVA	Le TVA	Un monde de fous	Seul avec Garou			La soirée des Jutra Une rencontre prestigieuse entre le public, artistes et créateur de l'industrie.					Le TVA/:25 Sports	:45 Loteries /:50 Infopublicité				:55 Fin de la programmation		

Gens d'ici

À votre service !

Claude Heppelle

Si vous vous aventurez au pub Toad in the Hole de la rue Main à Winnipeg pour aller prendre un verre, le jeune Benoit Chartier pourra vous servir en français. Le jeune de 21 ans y travaille comme garçon, serveur et aide barman depuis l'ouverture du pub en octobre 2000.

« Ce que j'aime le plus, explique Benoit Chartier, c'est les gens que je rencontre pendant mes quarts de travail. Je revois souvent des anciens collègues de classe et des gens qui arrêtent simplement parce qu'ils ont entendu de bonnes choses à notre sujet. »

Le jeune originaire de Cumberland en Ontario est déjà riche en expérience de la restauration. « J'ai travaillé pendant deux ans au Beaujolais après mes études au Collège Louis-Riel, raconte-t-il. De plus, j'ai oeuvré au restaurant Branigan's et Baskin Robins pendant mes études secondaires. J'ai eu un excellent apprentissage au Beaujolais, mais les exigences professionnelles au Toad on Main sont beaucoup moins strictes. Par exemple, c'est moins grave ici de laisser couler une goutte sur le rebord d'un verre lorsqu'on verse une bière. »



Benoit Chartier.

Installé au Manitoba avec sa famille depuis l'âge de sept ans, Benoit Chartier se plaît dans son environnement de travail qui l'occupe à temps plein. « Je travaille du lundi au vendredi de 18 h à 3 h, dit-il. Généralement, c'est un emploi qui n'est pas stressant. Le plus difficile c'est lors de soirées où je travaille seul et je dois, en plus de servir les gens, changer les tonneaux de bière et remplir les réfrigérateurs. »

Le Franco-Manitobain n'envisage pas de gros changements à l'horizon dans les prochains mois. « Pour l'instant, ça me plaît ici !, s'exclame-t-il. Toutefois, si j'avais à faire des études, j'aimerais en faire en traduction ou en diplomatie internationale. Il y a d'ailleurs des cours qui s'offrent à l'Université de Winnipeg portant sur la résolution de conflits internationaux qui m'intéresseraient. Je voudrais aussi pouvoir suivre des cours d'allemand et d'autres langues, car je crois que c'est important d'en connaître afin de travailler dans les milieux diplomatiques. »

Outre son travail, Benoit Chartier passe du temps à faire de la lecture et à visionner des films « avec beaucoup de revirements ».

ENTREPRENEURSHIP

« Le Québec en avance sur le Manitoba »

Selon le gérant de l'incubateur du CDEM, Jean-Paul Gobeil, les jeunes entrepreneurs québécois sont bien soutenus.

Érick THÉBERGE

« Le gouvernement du Québec soutient davantage l'entrepreneurship chez les jeunes que le gouvernement du Manitoba », déclare le gérant de l'incubateur du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Jean-Paul Gobeil, qui a participé au 18e colloque de la Fondation de l'entrepreneurship du Québec qui s'est tenu les 7 et 8 février à Montréal sous le thème du mentorat.

Jean-Paul Gobeil ajoute qu'il a été surpris par l'étendue du réseau de mentorat québécois. « Le gouvernement du Québec a compris depuis longtemps qu'il se devait d'appuyer les jeunes entrepreneurs », constate-t-il.

Accompagné d'une équipe composée de Lynne Rochon, Daniel LaBossière et Robert Paquin, Jean-Paul Gobeil s'est dit très satisfait du colloque. « On est revenu avec plusieurs idées sur l'organisation d'un réseau de mentorat, souligne-t-il. On a eu l'occasion d'entendre des témoignages de gens qui sont dans la même situation que nous, c'est-à-dire des personnes qui développent l'économie de leur région et qui ont mis sur pied un réseau de mentors. On a pu aussi élargir notre réseau de contacts avec d'autres provinces. »

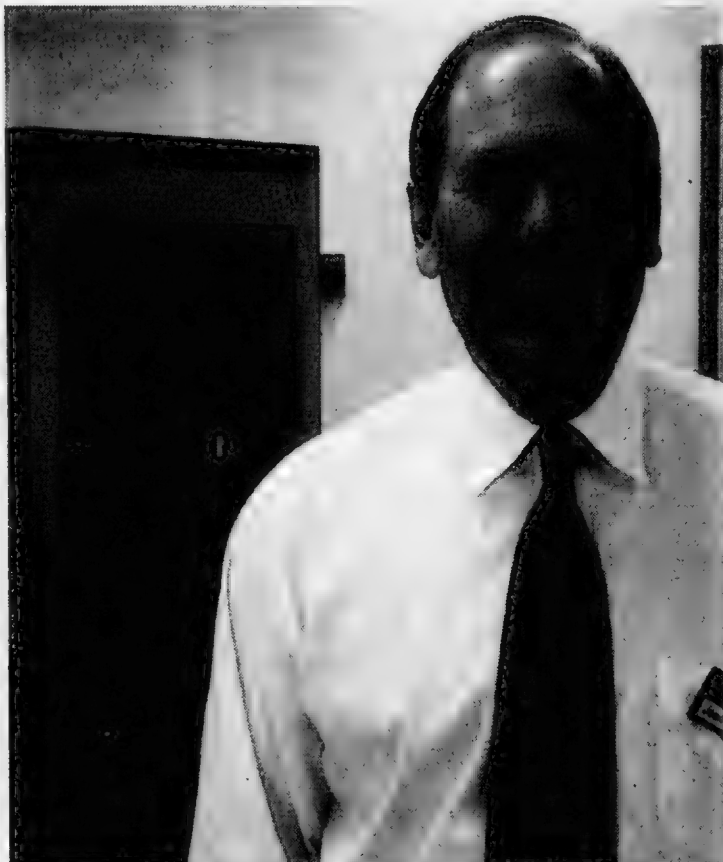
Toutefois, Jean-Paul Gobeil remarque que le colloque était axée sur le milieu québécois des affaires. « On a toutefois fait des rencontres intéressantes, tant sur le plan québécois que canadien », dit-il.

Coordonnateur de l'intégration de la jeunesse dans le développement économique de l'incubateur d'entreprise, Robert Paquin remarque que le Québec est bien avancé sur le plan de l'intégration de l'entrepreneurship dans les écoles. « La Fondation de l'entrepreneurship et le ministère de l'Éducation travaillent de concert afin de sensibiliser les écoliers québécois à l'esprit d'entreprise, note-t-il. Ils ont entre autres créé une bande dessinée sur le sujet pour les élèves de deuxième et de troisième année. Il y aussi des concours de jeunes entrepreneurs un peu partout au Québec. La participation à ce colloque m'aidera beaucoup dans mon travail actuel. »

Installé dans l'incubateur du CDEM, le propriétaire de DirectNet (une entreprise de création de site Internet) et de Jogo Canada (un commerce électronique se spécialisant dans la vente de jeu par Internet), Michel Durand a pu, grâce à sa participation au colloque, entamer des pourparlers avec des concepteurs québécois de jeux de rôle qui étaient à la recherche d'un distributeur pour l'Ouest.

« Des discussions sont prévues au cours des prochaines semaines pour étudier la possibilité d'un lien d'affaires plus étroit, précise Michel Durand. En plus d'étudier le commerce électronique qui se fait ailleurs, le colloque m'a permis de participer à des ateliers très intéressants pour mon entreprise de site Internet, comme le commerce entre entreprises. »

La Fondation de l'entrepreneurship est un organisme québécois qui fait la promotion de l'entreprenariat et qui soutient les jeunes entrepreneurs en collaboration avec des partenaires importants, comme Bombardier, les Caisses populaire du Québec et la Caisse de dépôt et de placement du Québec. Le colloque a attiré près de 700 personnes et quelques ministres importants du gouvernement du Québec.



Archives La Liberté

Jean-Paul Gobeil et son équipe ont assisté à un colloque sur la relève entreprenariale.

Saint-Pierre-Jolys

Cuisiniers recherchés

Avis aux cuisiniers, le Musée de Saint-Pierre-Jolys à un espace à louer.

Sandra POIRIER

Depuis la fermeture en octobre du restaurant de cuisine française, *La table des bonnes sœurs*, qui était situé au rez-de-chaussée du Musée de Saint-Pierre-Jolys, les résidants du village demeurent bien déçus. Soulignons que cette fermeture a notamment été occasionnée par le déménagement en Europe, à l'automne, des propriétaires du restaurant, Philippe Vaufrey et Sol Desharnais.

« Presque toutes les fins de fin de semaine, les propriétaires se voyaient dans l'obligation de refuser des réservations parce que le restaurant était plein, souligne le vice-président du conseil d'administration du Musée de Saint-Pierre-Jolys, Fernand Hébert. De plus, le restaurant a été entièrement rénové l'hiver dernier. »

Aujourd'hui, le conseil d'administration du Musée veut remédier à la situation le plus tôt possible. Le président du Musée, René Desharnais, a indiqué que de la publicité doit bientôt être envoyée à la Corporation de développement communautaire (CDC) Chaboillé, au Conseil de développement économique du Manitoba (CDEM) ainsi qu'à *La Liberté*. « On aimerait que les personnes intéressées soumettent un concept de restaurant de cuisine fine comme le restaurant *La Table des bonnes sœurs*, précise-t-il. On veut poursuivre dans cette veine parce que l'on trouve que cela fait bon mariage avec le Musée. On préfère ce concept au salon de thé qui existait dans les années précédentes. »

Bien que la fermeture du restaurant affecte plus ou moins la situation financière du Musée, René Desharnais souligne qu'il serait préférable qu'un projet démarre d'ici quelques mois. « L'idéal pour nous serait que l'ouverture du restaurant coïncide avec l'amorce de la saison touristique, ajoute-t-il. C'est-à-dire vers la mi-avril.

« La fermeture de restaurant n'affecte pas vraiment nos revenus parce que c'était la première fois que l'on avait un revenu régulier avec la location de cet espace, continue René Desharnais. De plus, le prix du loyer est assez abordable puisque le restaurant aide à promouvoir en quelque sorte le Musée. »

Alors, si vous êtes cuisiniers dans l'âme, saisissez cette occasion. Les personnes intéressées peuvent contacter l'agente de développement économique à la CDC Chaboillé, Murielle Bugera, au (204) 433-3267.



Archives La Liberté

Les anciens propriétaires du restaurant *La table des bonnes sœurs*, Sol Desharnais et Philippe Vaufrey.

RIVIÈRE ROUGE

Appui du Missouri

Le gouvernement Doer possède un nouvel allié dans sa lutte pour la conservation du bassin hydrique de la baie d'Hudson : le gouverneur du Missouri, Bob Holden.

Claude HEPPELLE

Le premier ministre manitobain Gary Doer a signé le 25 janvier une entente de principe avec le gouverneur du Missouri, Bob Holden dans la capitale de l'État, Jefferson City. Les deux homologues se sont mis d'accord pour opposer le *Dakota Water Resources Act* ou tout autre effort qui vise le transversement des eaux entre les bassins d'eau du Missouri et de la Baie d'Hudson.

« Le transfert d'eau aurait des conséquences néfastes pour le Manitoba, annonce Gary Doer. Si le déversement a lieu, il se ferait dans la rivière Rouge et ses affluents. Par conséquent, la qualité de l'eau serait remise en question et l'immersion de nouvelles espèces aquatiques dans nos cours d'eau pourrait avoir des conséquences écologiques et imprévues. De telles actions affecteraient directement nos municipalités, notre secteur touristique et notre industrie de la pêche.

« Nous cherchions, avec la signature de cette entente de principe, un appui aux États-Unis, poursuit-il en soulignant que le transfert est une décision qui relève des États-Unis parce qu'il a lieu sur le territoire américain.



Archives La Liberté

Gary Doer : « De telles actions affecteraient directement nos municipalités, notre secteur touristique et notre industrie de la pêche. ».

C'est une question très importante pour nous, mais malheureusement nous n'avons qu'un pouvoir moral dans cette affaire. »

Avec l'appui du Missouri et du Minnesota, le gouvernement du Manitoba cherchera à recueillir l'appui du nouveau gouvernement fédéral américain.

Selon le premier ministre, il serait « trop tôt de juger si l'administration Bush est pour ou contre de tels projets et si leur position aura un impact positif ou négatif pour les Manitobains. »

À la suite de cette entente, des représentants du ministère de Conservation du Manitoba joindront leurs homologues du Missouri et du Minnesota lors d'une conférence jointe organisée plus tard en février pour discuter les impacts qu'aurait le *Dakota Water Resources Act*, maintenant qu'il a été entériné par le congrès américain.

La voix des affaires

LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

Des idées qui font du chemin

Depuis près de dix ans, Emmanuel Briscese et son fils Sergio rêvent de produire et de mettre en marché des remorques automatiques. Leur prototype de remorque pour bateau, par exemple, permet de charger le bateau et de le mettre à l'eau automatiquement, sans devoir se mouiller les pieds. Grâce entre autres à l'aide que leur a fournie le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), le rêve des Briscese est en voir de devenir réalité. Les Briscese prévoient en effet produire leurs premiers modèles d'ici un an, dans leur atelier transformé de Notre-Dame-de-Lourdes, **E&M Motors**.



« Le stade de développement du produit est presque complété et nous travaillons à la fabrication des moules dans lesquels le fer va être coulé pour la fabrication de nos remorques, explique le jeune ingénieur industriel diplômé de l'Université du Manitoba, Sergio Briscese. Nous avons aussi repensé le système de circuit électrique pour limiter le nombre de fils sur nos remorques. »

Les entrepreneurs souhaitent s'engager bientôt dans la production industrielle. « Avec les gens du CDEM, on s'est penché sur les moyens de réduire nos coûts de production, indique Sergio Briscese. Nous croyons maintenant être sur le point de réaliser notre rêve de mettre sur le marché une nouvelle génération de remorque. »

Une question de vision

« C'est en ramassant un dépliant à la caisse populaire de Saint-Claude que j'ai découvert les services du CDEM, raconte Sergio Briscese. On est passé à leur bureau à Saint-Boniface et on s'est tout de suite mis à parler de nos projets.

« On a travaillé avec Louis Tétrault pour préparer notre plan d'affaires et un plan de marketing pour nos remorques. Il nous a mis en contact avec plusieurs personnes de différents ministères afin qu'ils nous viennent en aide pour développer nos projets, explique Sergio Briscese. Ce qu'il y a de bien avec le CDEM, c'est qu'ils connaissent beaucoup de monde. Ils ont plusieurs contacts qui nous aident à faire avancer les choses. »

Le jeune entrepreneur n'hésite pas une seconde quand on lui demande s'il recommande les services du CDEM. « On n'a rien à perdre à aller les voir, souligne-t-il. Plus il y a de personnes qui sont au courant de nos projets, plus il y a de personnes qui s'intéressent à ce qu'on fait. Et en plus, leurs services sont gratuits ! »

La Corporation de développement communautaire Saint-Claude Community development Corporation

est à la recherche

d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice de DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE.

Ce poste à temps partiel pourrait être combiné à un autre poste à temps partiel pour devenir un emploi à temps plein pour Saint-Claude, Haywood et région.

Sommaire de l'emploi : Le/la titulaire sera responsable de planifier et exécuter des projets identifiés et supervisés par **La Corporation**.

Compétences :

- intérêt dans le développement de la communauté;
- expérience dans le domaine économique préférable;
- capacité de planifier et de gérer des projets afin d'obtenir des résultats concrets;
- doit avoir une connaissance du français et de l'anglais à l'écrit et à l'oral;
- expérience/capacité de faire des recherches sur Internet;
- capacité de prendre des notes et rédiger des procès-verbaux.

Entrée en fonction : à déterminer.

Salaire : Selon les compétences du/de la titulaire.

Pour plus d'information, contactez René Philippot au 379- 2464

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par écrit **avant le 23 février 2001** à :

La Corporation de développement communautaire Saint-Claude
Community Development Corporation
Casier postal 67
Saint-Claude (Manitoba)
R0G 1Z0



Festival du Voyageur

RÉCEPTIONNISTE

Exigences :

- avoir de l'entregent et la facilité à établir des contacts;
- bon sens de l'organisation;
- maîtrise des langues française et anglaise, parlées et écrites;
- connaissance de la fête et de la tenue de livre serait un atout;
- bonne connaissance de Microsoft Word et Excel;
- avoir suivi un cours de secrétaire bilingue ou l'équivalent.

Salaire : 16 000 $ à 22 000 $

Entrée en fonction : immédiatement

Faîtes parvenir votre curriculum vitae, à la directrice des opérations **avant 17 h le 26 février 2001** au :

Festival du Voyageur
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.



Festival du Voyageur

AGENT.E DE COMMUNICATION

Se rapportant à la directrice du marketing, l'agent.e de communication est responsable de la rédaction et vérification des documents dirigés au grand public, la coordination du bulletin d'information aux membres, la coordination des activités promotionnelles, la coordination des programmes de publicité, la rédaction des documents d'information, la promotion des activités parrainées par le Festival et les relations avec les médias.

Compétences requises :

- expérience de travail avec les médias;
- éducation post-secondaire en communications souhaitable
- très bonne connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits
- excellent sens d'organisation, esprit d'initiative, capacité de travailler en équipe
- connaissance des logiciels Microsoft Word, et Photoshop
- comportement professionnel et de l'entregent

Salaire : 26 000 $ à 36 000 $

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la directrice des opérations **avant 17 h le 26 février 2001** au :

Festival du Voyageur
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR(TRICE) DE TOURISME

Eastern Manitoba Tourism Association est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) qui aura pour tâches :

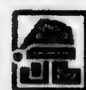
- d'implanter des initiatives de marketing d'après le plan de marketing de cette association;
- s'occuper des relations publiques, de la promotion et du recrutement des membres;
- préparer et présenter des budgets et des rapports;
- rechercher et écrire des demandes de subvention pour financer les projets et les besoins de l'association;
- s'occuper de la comptabilité et des fonctions administratives.

Pour combler ce poste à temps partiel (3 jours/semaine, peut devenir à temps plein), nous recherchons une personne dynamique et dévouée ayant une excellente connaissance des communications. Le(la) candidat(e) doit travailler de façon autonome, sous la direction du Conseil d'administration, et doit être prêt(e) à voyager dans la région.

La date limite pour poser sa candidature est le 23 février 2001. Les curriculum vitae doivent être soumis avec une lettre couverture et une attente salariale au :

EMTA Hiring Committee
C.P. 42, Grp. 60, R.R. 2
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0
Télécopieur : (204) 878-9351

Nous remercions tous et toutes les candidat(e)s de leur intérêt. Seuls les personnes retenues à une entrevue seront contactées.



Festival du Voyageur

ADJOINT(E) AUX AFFAIRES FINANCIÈRES

Le Festival du Voyageur Inc. est à la recherche d'une personne au 2e ou 3e niveau du CMA ou l'équivalent, ayant 2 années d'expérience de travail. Une bonne connaissance du logiciel ACCPAC et autres logiciels financiers serait un atout. Les candidats doivent démontrer leur autonomie, leur initiative, leur bon jugement ainsi que leur capacité de travailler en équipe.

La personne choisie sera responsable des comptes payables et des comptes recevables, du contrôle des inventaires, de la paie, de l'assurance groupe, de la préparation des rapports financiers préliminaires, ainsi que d'autres tâches de comptabilité.

Entrée en fonction : aussitôt que possible.

Faire parvenir votre curriculum vitae à la directrice des opérations **avant 17 h le 26 février 2001**, au :

Festival du Voyageur
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.



Chefs d'équipe demandés, intervieweurs en région urbaine, Recensement de 2001

Le prochain recensement national aura lieu le 15 mai 2001. Statistique Canada est à la recherche de chefs d'équipe pour des intervieweurs en région urbaine afin d'effectuer les activités de collecte du recensement dans le centre-ville de Winnipeg.

Les candidats doivent clairement démontrer dans leur curriculum vitae qu'ils détiennent une expérience en matière de :

- dénombrement ou interviews;
- relations avec le public;
- embauche de personnel ou recrutement;
- enseignement, formation ou assistance professionnelle;
- supervision ou direction d'un groupe visant à atteindre un but commun;
- planification ou organisation d'événements et d'activités.

Exigences :

- être familier avec le centre-ville de Winnipeg;
- résider dans la région géographique assignée ou à proximite;
- réussir un examen écrit établissant que le candidat possède des compétences en matière d'arithmétique et de gestion et qu'il est en mesure de comprendre des directives écrites et de lire une carte;
- avoir en permanence une voiture à sa disposition et détenir un permis de conduire valide, reconnu par la province du Manitoba;
- avoir 18 ans ou plus;
- être prêt à travailler à plein temps du 1er mars au 31 mai 2001, y compris les soirées, les fins de semaine et les jours fériés, au besoin (il ne s'agit pas d'un emploi de bureau, mais plutôt d'un travail d'envergure sur le terrain).

Rémunération : On versera au chef d'équipe un montant en lien avec ses responsabilités de supervision, spécifié au contrat et basé sur l'envergure de sa tâche (les tâche varient en envergure).

Veuillez utiliser le numéro de référence suivant lorsque vous soumettez votre demande : 4324000.

Pour obtenir plus de renseignemnts ou pour soumettre votre candidature, communiquez avec :

Statistique Canada, Ranbir Singh
1410, avenue Mountain, Winnipeg (Manitoba) R2X 3B4
Télécopieur : (204) 984-8759

Date limite : 28 février 2001

Nous remercions tous les postulants, mais nous ne communiquons qu'avec les candidats qui démontrent qu'ils possèdent toutes les exigences requises.



Canadä

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 fait un appel de candidatures pour le poste suivant :

SECRÉTAIRE EN CHEF
Secteur du transport et de l'entretien
Poste temporaire de la mi-mars 2001 à la mi-avril 2002
(dates à déterminer)

Responsabilités :

- Appuyer la directrice adjointe du transport et de l'entretien dans ses tâches.

Qualifications requises :

- une connaissance approfondie du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit, et une capacité de rédiger des documents de nature générale;
- une connaissance avancée des logiciels de traitement de texte et de base de données;
- des aptitudes organisationnelles prononcées et pouvoir s'acquitter de tâches assez complexes;
- des qualités supérieures en communication et les habilités de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants;
- une expérience préalable dans le domaine du secrétariat;
- détenteur(trice) d'un diplôme commercial ou de secrétaire bilingue.

Heures de travail :

- 8 h 30 à 11 h 30 et 12 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi

Échelle salariale : 15,17 $ à 18,38 $, selon l'expérience.

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 16 h le vendredi 2 mars 2001** à :



Monsieur Maurice Chaput
Directeur de l'entretien et du transport
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone (bureau) : (204) 878-9399, poste 202
Télécopieur: (204) 878-3614
Courriel : mchaput@atrium.ca

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Le
Réseau
canadien
pour la
santé des
femmes

Éducatrice en santé communautaire

Le **Réseau canadien pour la santé des femmes (RCSF)** recherche une personne possédant un sens de la créativité et d'initiative, qui est à l'aise dans un milieu de travail en perpétuel changement, pour fournir *et* coordonner les services en français. Parmi ses tâches, elle devra: aider à développer le contenu du bulletin, du centre de documentation et du site Web; identifier et contacter les services de santé francophones pour femmes, ainsi que les groupes et les réseaux de langue française; fournir un soutien au Comité consultatif francophone en tant que membre du personnel; et répondre aux demandes d'information.

Exigences : de fortes compétences en matière de rédaction, de révision et de communication verbale et français; une habileté à communiquer dans les deux langues officielles; une connaissance des questions liées à la santé des femmes et des compétences en matière de contact et de réseautage; et une expérience en rédaction de matériel d'information sur la santé (incluant des articles, des brochures et des fiches d'information).

Une connaissance du courriel et du langage HTML est un atout.

Échelle salariale : 16 000 $ à 19 000 $

Poste à mi-temps, contrat d'un an.

Pour plus d'information concernant le RCSF, veuillez consulter notre site Web (http://www.rcsf.ca)

Le RCSF souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes autochtones, les membres de minorités visibles ou linguistiques, les femmes handicapées et les lesbiennes et bisexuelles à soumettre leur candidature.

Les candidates intéressées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae et un texte-échantillon pertinent illustrant leur capacité de rédaction par télécopieur (204) 989-2355, par courriel (cwhn@cwhn.ca) ou par poste à l'adresse qui suit, d'ici le **22 février 2001**. Un exemplaire de la description du poste est disponible.

Coordonnatrice exécutive
Le Réseau canadien pour la santé des femmes
419, avenue Graham, bureau 203
Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3

Veuillez noter que le RCSF est reconnaissant pour toutes les applications reçues. Toutefois, seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées pour une entrevue.



infirmier(ière)s autorisé(e)s, auxiliaires et diplômé.e.s
Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade !

Postes permanents :

- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,4), soirée
- 2 infirmier(ière)s (R.N.), postes permanents temps partiel (0,2), jour
- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,7), nuit ou temps plein (au choix du candidat.e)
- 1 infirmier(ière) auxiliaire (L.P.N.), poste permanent temps partiel (,04), nuit

Postes occasionnels disponibles.

L'établissement :

Le Foyer Valade couvre environ six acres de beau terrain en bordure de la rivière Rouge. Le Foyer Valade offre des soins de longue durée à 115 personnes. La Mission du Foyer est d'enrichir la qualité de vie de ses résidents dans un environnement qui ressemble à leur « chez-soi ».

Compétences requises :

- membre de MARN ou du MALPN;
- détient un diplôme ou degré d'une école de soins infirmiers reconnue;
- démontre un intérêt dans la gérontologie;
- expérience générale ou en gérontologie serait un atout;
- capacité de travailler avec des résidents atteints de démence et avec les aînés en perte d'autonomie;
- excellentes habiletés de leadership, d'organisation, ainsi qu'habiletés interpersonnelles et de communication;
- capacité de communiquer oralement en français et en anglais est essentielle;
- possède la santé physique et mentale afin d'accomplir le travail requis;
- certificat en réanimation cardiaque respiratoire un atout.

Échelle salariale :

Infirmier(ière)s autorisé(e)s de 19,863 à 23,417 $ de l'heure.
Infirmier(ière)s auxiliaire(s) de 15,205 $ à 18,588 $ de l'heure.
Primes : nuit (1,05 $/hr), soirée (0,90 $/hr), fin de semaine (0,70 $/hr)

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont priés d'envoyer leur demande avec curriculum vitae à :

Ressources humaines
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4
Télécopieur : (204) 254-0329
Courriel : jdupas@tachevalade.org

Le
Réseau
canadien
pour la
santé des
femmes

Coordonnatrice bilingue des services administratifs

Le **Réseau canadien de la santé des femmes** (RCSF) est un réseau national de personnes et d'organismes qui ont comme préoccupation la santé des femmes. Nous recherchons une personne bilingue pour accomplir des tâches en administration, en gestion de bureau et en secrétariat. Nous recherchons une personne qui possède plusieurs années d'expérience en secrétariat et un bon sens de l'organisation et de l'intitiative et qui maîtrise le français et l'anglais, à l'oral et à l'écrit. Cette personne doit aussi bien connaître l'informatique, y compris le traitement de texte, la gestion de bases de données (Access) et les communications électroniques (la connaissance des systèmes de courrier électronique et des codes HTML serait un atout). Seront également considérés comme atouts : de l'expérience dans un organisme à but non-lucratif et un intérêt dans les questions entourant la santé des femmes. Ce poste temporaire est à temps plein jusqu'au 31 mars 2002 avec possibilité d'être renouvelé.

Échelle salariale : 26 000 $ à 32 000 $ par année.

Le RCSF souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes autochtones, les membres de minorités visibles ou linguistiques, les lesbiennes et les handicapées à soumettre leur candidature.

Une description du poste est disponible sur demande. Pour plus d'information concernant le RCSF, veuillez consulter notre site Web (http://www.rcsf.ca).

Veuillez remettre votre curriculum vitae par télécopieur au (204) 989-2355, par courriel cwhn@cwhn.ca ou à l'adresse postale suivante **avant le 28 février 2001** :

Directrice exécutive
Le Réseau canadien pour la santé des femmes
Bureau 203, 419, avenue Graham
Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3

Nous remercions toutes les postulantes de l'intérêt qu'elles manifestent envers le Réseau canadien pour la santé des femmes. Toutefois, seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

**Information available in English*



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Nettoyeuse ou nettoyeur

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

EMERSON (MANITOBA)

Le taux de rénumération horaire est de **12,16 $.**

Pour relever ce défi, vous devez posséder une formation acceptable ou de l'expérience dans les pratiques et procédures de conciergerie ainsi que dans le déneigement et l'entretien paysager. Il est indispensable que vous connaissiez les produits nettoyants chimiques, leur application et leur entreposage, le SIMDUT de même que le matériel/les outils mécaniques utilisés pour le nettoyage des immeubles, l'entretien paysager et le déneigement. Vous devrez posséder un permis de conduire valide et vous soumettre à une vérification approfondie de la fiabilité.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Si ce poste de durée déterminée à temps partiel (10 heures par semaine), prenant fin le 1er février, 2003, vous intéresse, veuillez poser votre candidature en ligne ou faire parvenir votre curriculum vitæ **d'ici le 23 février, 2001,** en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le **numéro de référence SVC78998JE,** à **Travaux publics et Services gouvernementaux, 100 - 123, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. Télécopieur : 204-983-7134. Courriel : susan.desnoyers@pwgsc.gc.ca**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada entend constituer une main-d'œuvre qualifiée et diversifiée qui reflète la société canadienne; poursuivre une politique de représentation équitable des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles; et appliquer des mesures raisonnables d'adaptation à des besoins spéciaux.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada



Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Agent(e) de liaison autochtone, WP-02
Service correctionnel du Canada (SCC)
Anglais essentiel
Établissement de Stony Mountain

Traitement : 34 040 $ - 42 535 $ par année + 800 $ par année (indemnité de facteur pénologique). Le SCC offre également un excellent régime d'avantages sociaux.

Le Service correctionnel du Canada est à la recherche de candidats autochtones qualifiés qui habitent ou travaillent à Winnipeg (au Manitoba) ou dans les environs.

Tâches : Fournir des renseignements et des conseils au personnel de l'Administration, de la Gestion des cas et d'autres employés du SCC sur les pratiques culturelles et spirituelles des Autochtones. Conseiller les contrevenants autochtones et organiser/faciliter l'organisation de programmes et d'activités pour Autochtones. Établir et maintenir d'excellents contacts et de bonnes communications avec les communautés autochtones.

Qualifications recherchées : Diplôme d'études secondaires. Expérience du travail dans le domaine des services sociaux. Expérience de l'utilisation de programmes de traitement de texte tels que MS Word.

La préférence sera accordée aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Le titulaire doit obtenir une autorisation de sécurité avant d'être nommé.

Les candidats doivent clairement démontrer par écrit qu'ils répondent aux critères de sélection. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et le formulaire de demande PSC-3391 du gouvernement du Canada (disponible à tout bureau du gouvernement fédéral) et indiquer le numéro de référence 01-CSC-MAN-OC-007 avant le 28 février 2001 par la poste à Corrie Wozney, Personnel, Établissement de Stony Mountain, C.P. 4500, Winnipeg (Manitoba), R3C 3W8 ou par télécopieur au (204) 344-7100. Vous devez joindre une attestation d'études à votre demande. Composez le (204) 344-5111, poste 5131, pour obtenir une description de travail complète.

Nous remercions tous les candidats. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui répondent aux critères susmentionnés.

Canada

La Garderie de Bambins de Saint-Boniface inc.

197, rue Kitson

Inscription pour juillet et septembre dans notre programme éducatif préscolaire en français et de francisation (2 à 5 ans).

Venez jouer et apprendre avec nous !

Composez le 237-8660.

Subventions disponibles.

OFFRE D'EMPLOI

Le Coin Amitié

recherche un(e) employé(e) à temps partiel immédiatement pour travailler avec des adultes en défi d'apprentissage.

Ce poste pourrait devenir à temps plein.

Salaire selon l'échelle en vigueur.

Les intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Sœur Rita Fifi
221, rue Dumoulin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E4
Téléphone : 235-0498



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un.e

gérant.e de La Boutique

Temps partiel • 25 heures/semaine

Responsabilités :

- négocier avec les artistes;
- sélectionner l'inventaire d'après les politiques établies;
- étaler les items;
- organiser des ventes spéciales;
- développer une liste de clients;
- assurer un service personnalisé;
- travailler à la réception du CCFM;
- assurer la gestion financière de La Boutique.

Qualités requises :

- bonne maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé);
- expérience en gestion;
- connaissance du milieu artisanal et de la vente d'artisanat;
- expérience en négociation;
- connaissance du système d'ordinateur IBM et des caisses;
- excellent sens du service à la clientèle et d'entregent;
- capacité de travailler en équipe.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications.

Entrée en fonction : le plus tôt possible.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae **avant le 2 mars 2001** à :

Alain Boucher, directeur général
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Télécopieur : (204) 233-3324 • Courriel : ccfm@ccfm.mb.ca



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Gestionnaires des biens

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

HULL (QUÉBEC)

Concours lancé pour des postes permanents à l'intention de personnes résidant ou travaillant au Canada.

Le salaire se situe entre **64 629 $** et **75 225 $** par année.

Pour répondre aux exigences de ces postes, la candidate ou le candidat doit détenir un diplôme universitaire ou une combinaison équivalente approuvée d'études, de formation et/ou d'expérience.

La candidate ou le candidat doit avoir de l'expérience dans trois des secteurs suivants : la mise en œuvre de normes et de principes directeurs dans un portefeuille commercial axé sur la gestion des immeubles et des installations (c.-à-d. immeubles de bureaux, laboratoires, entrepôts ou autres); la gestion des ressources humaines, financières et matérielles (expérience récente); la préparation de rapports, d'accords, de propositions, d'exposés ou de documents similaires pour la direction; la prestation de services de gestion pour les immeubles et les installations axés sur les clients dans une organisation centrée sur les affaires ou ayant adopté le principe de recouvrement des frais (expérience récente); la gestion de contrats et/ou la prestation de services de gestion pour les immeubles et les installations par le secteur privé dans le domaine des biens immobiliers commerciaux.

Les candidates et candidats répondant aux critères de présélection seront évalués en fonction de *l'Énoncé de qualités* lié à ces positions en ce qui a trait aux connaissances, aux aptitudes et aux qualités personelles.

Exigences linguistiques variées.

Les postes à pourvoir se situent dans la région d'Ottawa-Hull. Toutefois, la liste d'admissibilité pourra être utilisée pour combler des postes dans d'autres régions du Canada.

Si un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez postuler en direct ou soumettre votre curriculum vitæ, en indiquant clairement votre citoyenneté, le nombre d'années d'expérience pertinentes, et **le numéro de référence SVC16496LMCR35,** d'ici **le 2 mars 2001,** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : 613-996-8048.**

Pour de plus amples renseignements sur Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et la Direction générale des services immobiliers, veuillez consulter le site Internet de TPSGC, à l'adresse suivante : **http://tpsgc.gc.ca**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Concierge de soutien

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures au poste de **Concierge de soutien** au *Collège Saint-Jean-Baptiste* :

Heures de travail : 8 heures/jour
15 h 00 à 23 h 00
lundi au vendredi

Taux horaire : 11,82 $/heure

Entrée en fonction : aussitôt que possible.

Les candidat.e.s doivent posséder :

- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- les habilités de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- les habilités d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées enverront leur demande **avant 16 h le vendredi 23 février 2001** au Directeur du transport et de l'entretien :



Monsieur Maurice Chaput
Divison scolaire franco-manitobaine n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-3614**

South Eastman/Santé Sud-Est-Inc.

AIDES AUX SOINS PERSONNELS
SOINS À DOMICILE
Sainte-Anne (Manitoba)

Nous acceptons présentement les candidatures pour des **aides aux soins personnels**, hommes ou femmes, la région de Sainte-Anne et des environs, Lorette, La Broquerie, Richer et Marchand. Le travail peut s'effectuer le jour, le soir, la nuit, et/ou les fins de semaine, selon les besoins.

- Un certificat d'aide aux soins personnels ou en soins de santé est recommandé.
- Permis de conduire valide nécessaire.
- Une voiture est essentielle.

Les personnes souhaitant poser leur candidature sont priées d'envoyer leur offre de services par écrit à :

Madame Michelle Larocque
Coordonnatrice des ressources
30, chemin Dawson, Unité A
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1B5



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Délégués aux relations d'affaires agricoles

No. Concours 01-07A

Sous la tutelle d'un directeur régional - Relations avec les producteurs, le titulaire assure les liens entre les producteurs et la CCB. Le délégué aux relations d'affaires agricoles élabore divers programmes et services spécifiques pour une zone géographique distincte, tout en assurant des relations efficaces avec les producteurs de cette région de façon à mieux faire comprendre les activités de la CCB aux producteurs, à la filière, à la communauté au sens large et aux représentants de gouvernements

Un diplôme en agriculture ou la combinaison d'une expérience équivalente à plusieurs années d'expérience dans la gestion d'exploitations agricoles et/ou de l'industrie du grain constituent une exigence indispensable. Les candidats devront justifier d'excellentes aptitudes à la communication avec différents publics et démontrer leur capacité à expliciter, défendre et articuler de façon claire et concise des situations complexes, économiques ou autres. Une excellente présentation et des dons à la communication en public sont essentiels. Les candidats devront également faire preuve de la capacité à établir des relations positives avec les producteurs et avec les organisations agricoles. Ils devront en outre disposer de bonnes connaissances du système de manutention du grain de l'Ouest canadien ainsi que d'une bonne intelligence des activités de la CCB et des lois, programmes et règlements la concernant. Les candidats devront en outre savoir se servir de diverses programmations informatiques. Des postes sont disponibles en Saskatchewan et en Alberta. L'aptitude au travail autonome est indispensable, tout comme la disponibilité pour déplacements routiers fréquents. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références **avant le vendredi 2 mars 2001** à:

Direction des resources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816 Succ. Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
par télécopie: (204) 983-1209
par courrier électronique: HRmailbox@cwb.ca

notre personnel :
une force vive

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

CONSEILLER EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DES ENFANTS - HS1

Poste bilingue. Services à la famille et Logement Manitoba, Opérations régionales, Winnipeg (Manitoba). N° de concours : 4526. Échelle de salaire : de 29 826 $ à 35 330 $. Date de clôture : le 2 mars 2001.

Qualités requises : La personne choisie sera titulaire d'un diplôme ou d'un certificat axé sur le développement du jeune enfant, et plus particulièrement sur les enfants ayant des besoins spéciaux, et possédera de l'expérience dans le domaine de l'intervention pendant la jeune enfance. Elle sera bilingue (anglais-français), capable de travailler seule, aura de l'entregent et possédera de bonnes compétences à l'oral et l'écrit afin d'être apte à travailler efficacement avec des fournisseurs de programmes préscolaires, des familles et des équipes multi-disciplinaires. La préférence sera donnée aux personnes ayant de l'expérience dans le domaine de l'évaluation et de la planification de programmes. Un permis de conduire valide et l'utilisation d'un véhicule personnel sont exigés. De plus, la personne choisie devra fournir un relevé des antécédents judiciaires, un relevé des mauvais traitements et un relevé des contacts antérieurs.

Fonctions : La personne choisie fait partie intégrante de l'équipe de services régionaux qui travaille en collaboration étroite avec les familles d'enfants préscolaires ayant des déficiences ou des besoins spéciaux, ainsi qu'avec d'autres professionnels et organismes connexes. La personne choisie sera responsable de la prestation de services d'intervention au niveau du développement du jeune enfant. Ces services seront offerts à domicile ou dans la communauté, dès la naissance jusqu'à la maternelle, aux enfants ayant des besoins spéciaux.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

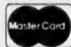
Services à la famille et Logement Manitoba
Gestion des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

LA GARDERIE DE BAMBINS INC., 197, rue Kitson. Inscription pour juillet et septembre dans notre programme éducatif préscolaire en français et de francisation. Venez jouer et apprendre avec nous. (2 à 5 ans). Composez le 237-8660.
229-

GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information, envoyez une enveloppe pré-adressée à : O.P.T.D. 6-240, Dundas St. West, Suite 541. REF : 1489, Mississauga (Ontario) L5K 2R8.
236-

GARDERIE LICENCIÉE ET BILINGUE À SAINT-BONIFACE. Ouverture à temps plein pour enfant d'âge préscolaire. Contactez Sylvie au 231-0820.
239-

LEÇONS DE PIANO à Saint-Vital. Inscrivez-vous pour session de printemps. Appelez Lynn au 255-1239.
242-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. T.B.
243-

RECHERCHE

NOUS CHERCHONS À LOUER un chalet à la Plage Albert du 21 juillet au 12 août. Appelez Nicole au 235-1877.
230-

À VENDRE

À VENDRE : Maison rue Bertrand, "raised bungalow", 986 pi², 3 + 1 chambres à coucher, 2 salles de bain, grande cuisine, sous-sol fini, nouvelle triple fenêtre, asprirateur central, grand garage et stationnement couvert. Système de sécurité. Composez le 231-1483.
237-

MAISON À VENDRE : 2 étages, 3 chambres à coucher, maison à revenu, 54 000 $ ou meilleur offre. 257-0806 ou 233-3500.
240-

À VENDRE : Chaise « recliner » à roulement à billes, siège et dossier rembourrés, aussi tabouret « ottoman » assorti. Les deux pour 325 $ ou meilleur eoffre. Tél. : 257-3770.
244-

À LOUER

À LOUER : Rue Saint-Jean-Baptiste. Appartement d'une chambre à coucher, stationnement. Composez le 231-0752.
231-

À LOUER : 730, Saint-Jean-Baptiste. Appartement d'une chambre à coucher, rez-de-chaussé, entrée privée. 385 $/mois + hydro. Non fumeur, pas d'animaux. Disponible le 1er mars. 233-3753.
232-

CHAMBRE À LOUER au Parc Windsor. 275 $/mois services compris. Appelez Paulette au 254-5564 après 17 h.
241-



photo: Claude Heppelle

Maison Katimavik à Saint-Boniface

Katimavik, un programme de travail-échange pour des jeunes Canadiens âgés de 17 à 21 ans, ont trouvé une demeure pour leurs participants. La maison du 391, boulevard Provencher accueillera d'ici le mois d'août trois groupes de jeunes qui œuvreront bénévolement au sein d'organismes sans but lucratif comme Envol FM. Les 11 premiers participants sont, à partir de la gauche (devant) : Dylan Philpot, Antoine Gagnon, Brie Teggart, Joseph Horchower, Will Whenham et l'agente de projet Michelle McDonald ; (derrière) Bill Ruderman, Marie-Pierre Gendreau, Darcie Kemp, Theresa Coolen, Mary-Klode Villeneuve et Marie-Ève Nadeau.

Chronique
RELIGIEUSE



Marie-Hélène Duval
Laïque

La simplicité volontaire

Comme le mot le dit, elle ne s'impose pas, et c'est ce qui la grandit. Ce n'est pas nouveau, de tout temps il s'est trouvé des gens, des familles, des sociétés entières même, pour choisir de se simplifier la vie dans le but de goûter à l'enrichissement intérieur que cela produit.

Mais ce qui est nouveau, c'est qu'il se trouve maintenant des gens, tel le docteur Serge Mongeau au Québec, qui font la promotion de la simplicité volontaire comme moyen de « changer le monde ». Ils ne se font pas d'illusion, sachant bien qu'on ne s'y précipitera pas en foule, et que ce sera toujours le fait d'une minorité mais, nous dit-il : « Ce qui est bien avec la simplicité volontaire, c'est que les gens y voient une façon concrète d'agir. Évidemment, nous ne changerons pas le monde du jour au lendemain, mais si au moins nous ne contribuons pas à aggraver les choses, c'est déjà beaucoup. Si en plus, nous sommes plusieurs à adopter un autre mode de vie, nous reprenons notre pouvoir de consommateur... »

La simplicité volontaire est d'abord une attitude qui, dans les faits, se manifeste de diverses façons... Chez certains le changement est visible et radical, comme les membres de ce couple de professionnels qui ont réduit leurs heures de travail afin d'adopter un horaire qui leur permette d'être à la maison en même temps que leurs enfants, ou que leur conjoint; ou ce même docteur Mongeau qui a troqué sa profession de médecin pour celle de jardinier. Chez d'autres, elle se traduit simplement par l'adoption d'habitudes de consommation plus réfléchies : cette famille de quatre enfants par exemple qui ne se prive pas de « sortir » le dimanche midi pour un repas « en dehors », mais qui choisit pour se faire une « soupe populaire » où la nourriture est tout à fait convenable, et où le montant d'argent qu'ils y laissent permettra d'aider plus pauvres qu'eux.

Une autre professionnelle de Vancouver, tout à fait bien mise quoique simplement, mentionnait également la tendance qu'ils avaient désormais à se regrouper dans le but d'échanger sur leurs choix de vie et leurs valeurs. Lorsque je l'entendais ainsi parler de petits groupes d'échange, de petites communautés locales, dont les membres aimaient se rencontrer dans un esprit d'entraide et de respect des libertés, je n'ai pu m'empêcher de penser à nos petites communautés chrétiennes...

Les petits groupes fraternels, les mentalités, les attitudes intérieures ont un impact sur notre environnement. Malheureusement, nous préférons laisser l'environnement avoir un impact sur nos choix et nos comportements.

Attention à ne pas confondre, il ne s'agit pas de choisir la pauvreté, qui est un mal lorsqu'elle est imposée. De même, la simplicité n'est pas à confondre avec un simplisme reconnaissable au manque de créativité ou d'énergie. Bien au contraire, le choix de la simplicité volontaire mobilise la personne en son entier, fait appel à toutes ses potentialités afin d'en arriver à vivre et à partager ses valeurs, dans le plus grand respect des individualités, en vue d'un bien collectif.

On n'y trouve guère de règles à observer, ni de techniques ou de connaissances à acquérir... Il s'agit simplement d'un choix qu'on fait de l'intérieur. Le bienfait qu'il produit pousse ensuite à aller les uns vers les autres, à se rencontrer. La simplicité volontaire a une résonance évangélique à mon oreille, elle parle à mon cœur et j'ai, moi aussi, tout à coup envie d'en parler...

À VOTRE santé

FÉVRIER EST LE MOIS DU COEUR

Êtes vous à risque d'une crise cardiaque ?

Facteurs de risque modifiables : Comment pouvez-vous diminuer votre risque de maladie cardiaque?

1. *Êtes-vous fumeur ?*

   Si oui ... Essayez de cesser dès que possible. Le risque de maladies cardiaques est plus que doublé chez le fumeur. Plus vous fumez, plus le risque d'une crise cardiaque augmente.

   Si non ... Félicitations ! Par contre, réduisez autant que possible votre exposition à la fumée secondaire, car elle aussi augmente le risque d'une crise cardiaque.

2. *Souffrez-vous de tension artérielle (TA) ?*

   Si oui ... À l'aide de professionnels en santé, tentez de maintenir votre TA dans la zône de 130/85. Suivez un régime alimentaire sain, réduisez votre consommation de sel et faites de l'exercice régulièrement (sous l'avis de votre équipe de professionnels de santé.)

   Si non ... Félicitations ! Saviez-vous que **26 %** de canadiens souffrent d'hypertension artérielle et ne le savent pas ! Les symptômes d'hypertension sont souvent imperceptibles. À votre prochain rendez-vous avec l'infirmière ou le médecin, faites vérifier votre tension artérielle.

3. *Suivez-vous un régime alimentaire sain ?*

   Si oui ... Félicitations ! Continuez le bon travail.

   Si non ... Les recommandations du *Guide alimentaire canadien pour manger sainement* peuvent vous aider. Réduisez votre consommation de graisses saturées (pour aider à réduire votre taux de cholestérol) et de viande. Augmentez votre consommation de fruits et légumes ainsi que de céréales.

   N'oubliez pas, vous pouvez toujours consulter une diététicienne pour vous aider à identifier les forces et lacunes de votre alimentation.

4. *Faites-vous de l'exercice physique régulier ?*

   L'exercice régulier peut aider à abaisser votre TA, votre taux de cholestérol et votre rythme cardiaque au repos. Faire un exercice modéré (marche à bon pas) pendant 30 minutes 3 fois par semaine peut améliorer votre santé.

5. *Êtes-vous stressés ?*

   Le stress n'est pas une mauvaise émotion, elle crée un *HIGH* naturel qui vous rend plus productif. Cependant, les sentiments de détresse sont ceux qui peuvent provoquer des manifestations physiques de maux de tête, troubles d'estomac et même causer une hausse de TA.

   Ceci étant dit, vous devez apprendre à distinguer les différents types de stress dans votre vie quotidienne et éliminer autant que possible les mauvais stress. Prenez soin de votre propre personne avant tout et relaxez !

Facteurs de risque non- modifiables :

Malheureusement certains facteurs de risques ne sont pas modifiables.

Ceux-ci sont :

1. votre age et votre sexe;
2. votre histoire familiale (maladies cardiaques et/ou diabète);
3. le fait d'être diabétique.

Quelles sont les causes de la maladie cardio-vasculaire ?

La majorité des problèmes cardiaques sont dus au rétrécissement des artères entourant le cœur (artères coronaires.) L'angine (douleur ou malaise à la poitrine) est souvent le premier signe de problèmes cardiaques – c'est le moyen que le cœur choisit pour vous avertir qu'il ne reçoit pas assez d'oxygène. Il arrive souvent que la douleur se manifeste avec différents stress, soit :

1) pendant un exercice physique
2) après un repas lourd
3) pendant une émotion vive

L'angine disparaît lorsque le stress n'est plus là- par exemple lorsque vous vous reposez après un exercice. En général, il ne dure que quelques minutes et peut être décrit de différentes façons : sensation de lourdeur, oppression, pression, serrement, indigestion.

Est-ce une crise cardiaque ?

Alors que l'angine est du à un rétrécissement des artères coronaires, une crise cardiaque se produit lorsqu'un caillot se forme dans une artère coronaire rétrécie. Ceci cause un blocage complet de l'artère.

Que faire si j'ai une douleur à la poitrine ?

Si vous avez une ou des douleurs qui ressemblent à l'angine (qui disparaissent donc rapidement avec le repos), il est important de voir votre médecin afin qu'il puisse confirmer le diagnostic et vous prescrire un traitement approprié.

Si la douleur à la poitrine dure plus de 15 minutes, il peut s'agir une crise cardiaque – **appeler immédiatement le 9-1-1.** Des médicaments spéciaux peuvent être administrés pour dissoudre le caillot dans l'artère coronaire.

Les maladies cardiovasculaires sont des troubles physiques fréquents. En choisissant un mode de vie sain on peut prévenir des problèmes cardiaques et en reconnaissant rapidement les signes de maladie cardiovasculaire on peut rapidement maîtriser les symptômes.

Source : La fondation des maladies du cœur du Canada

Cette chronique est possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

PROFESSIONS

Drôle de métier !

Les gardes de sécurité ont la vie facile à lire des romans assis à leur bureau ? Détrompez-vous ! Henri Pintkowsky raconte les défis et le stress que peuvent accompagner ce travail souvent inaperçu.

Daniel BAHUAUD

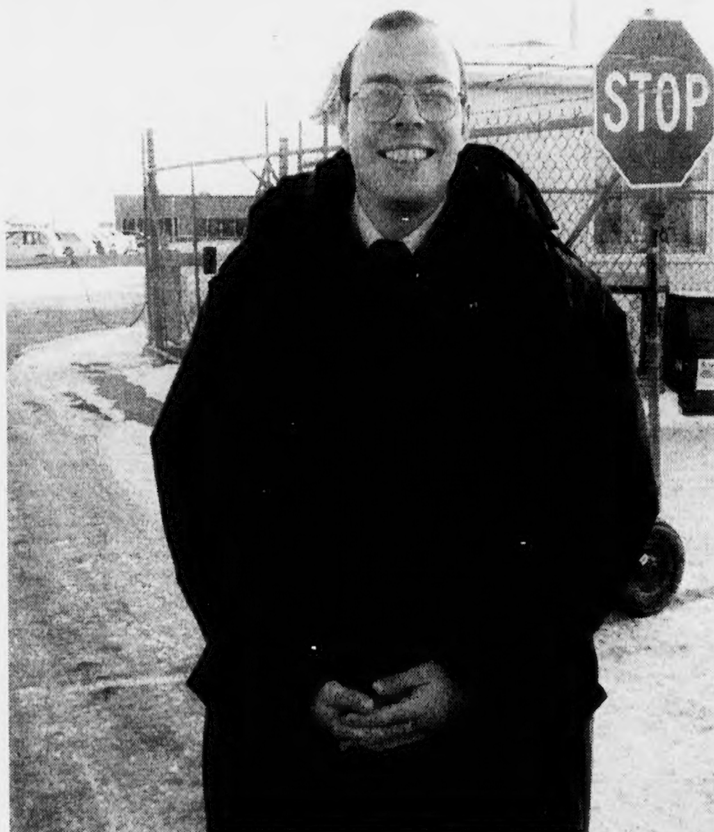


photo: Daniel Bahuaud

Henri Pintkowsky : « Quand tu t'ennuies, tu voudrais que quelque chose se passe. Et quand tu es stressé, tu aimerais être ennuyé ! »

Lorsqu'il est devenu garde de sécurité de l'entreprise Intellicom en 1992, Henri Pintkowsky ne s'imaginait pas qu'il y ferait carrière, ni que son métier lui présenterait autant de défis. Or, depuis sa première formation en sécurité, le Franco-Manitobain a patrouillé la gare Broadway, la salle d'urgence et l'aile psychiatrique de l'hôpital Victoria, et a été gérant de l'équipe de sécurité d'une importante usine de transformation de viande à Winnipeg. En plus, depuis janvier, il est à Iqualuit au Nunavut pour mettre sur pied une équipe de gardes au palais législatif du territoire.

Le natif de Saint-Boniface se dit très heureux de ses nouvelles responsabilités et d'être parti à l'aventure au nord du Canada. « C'est tout un changement, remarque-t-il. Et dire que je suis devenu garde en pleine récession, pour payer le loyer ! Au palais législatif, il faudra que j'embauche et j'entraîne mes agents. Intellicom veut assurer une présence inuite, qui est essentielle. Et, bien entendu, j'aurai à apprendre l'inuktitut. Il faudra également que je veille à la sécurité de l'aéroport d'Iqualuit. La vérification des bagages, les patrouilles, ce sera nous. Il faudra être armé, ce qui exige de la formation supplémentaire.

« J'aurai beaucoup à apprendre sur le tas, c'est comme ça que ça marche dans le domaine, poursuit-il. Un soir, je surveillais les passagers qui sortaient des trains à la gare Broadway, et le lendemain, soudainement, je devais restreindre des patients à l'hôpital Victoria. Il faut se débrouiller lorsqu'on est parachuté dans un nouvel endroit. Il faut s'ajuster… et il faut surtout avoir un sens de l'humour ! »

Il semblerait donc que le travail d'un garde de sécurité est beaucoup plus complexe qu'on serait porté à le croire. « Le stéréotype veut que les gardes soient plantés là à ne rien faire, mentionne Henri Pintkowsky. Mais à la plupart des endroits, en plus de faire leurs patrouilles, les gardes ont d'autres responsabilités et font appel à d'autres compétences, qui ont une valeur ajoutée. À l'usine de transformation, je devais m'occuper de la tenue des livres, tout en tenant compte de chaque véhicule et chaque employé ou visiteur qui visitait les lieux. »

Henri Pintkowsky souligne également qu'à bien des endroits, le garde est la première personne que l'on rencontre. Par conséquent, il doit faire preuve d'entregent. « En faisant affaire avec le public, on doit avoir du tact, tout en demeurant vigilant. Depuis que je suis garde, je suis beaucoup plus observateur. Le langage du corps en dit long et souvent, je sais que quelqu'un est en train de mentir. C'est aussi une question de jugement. Il faut savoir parler aux gens. Être ferme, tout en restant calme, ce n'est pas toujours facile. »

Pas toujours facile surtout, lorsqu'on doit composer avec les blessés ou le comportement imprévisible des patients de l'aile psychiatrique de l'hôpital Victoria. « Ça, c'était une autre paire de manches !, lance le Franco-Manitobain en riant. Avez-vous deux heures ? Je pourrais vous en compter des anecdotes ! À l'hôpital, il a souvent fallu jouer plus dur, parce qu'on ne peut pas prendre de chances. J'ai souvent passé de l'ennui au stress total en un clin d'œil, et j'ai failli me faire gravement blesser à plusieurs reprises. C'est un drôle de métier ; quand tu t'ennuies, tu voudrais que quelque chose se passe. Et quand tu es stressé, tu aimerais être ennuyé ! »

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
···AVOCATS ET NOTAIRES···

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Cet espace est à votre disposition!



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES

BRUNET *Monuments*
Troisième Génération

- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach **Tél.: 326-1351**



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
Sara Martin

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Corporation de développement économique *Riel*

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



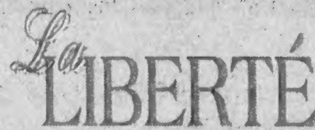
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à



OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ❐	32,10 $ ❐
2 ans	51,30 $ ❐	58,85 $ ❐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4